

VOCO**FinalTouch**

Instructions for use

Product description:

FinalTouch is a light-curing composite for individual shade characterisation of direct and indirect composite restorations and masking of dental hard tissue discolourations. **FinalTouch** is applied underneath/between the layers of restorative composite. **FinalTouch** contains 38 - 40 % w/w inorganic fillers in a methacrylate matrix.

Colours:

white, blue, yellow, orange, brown

Table 1: Available colours and their possible applications.

Colour	Possible applications
White	- Reproduction of enamel opacities, calcium deposits and white spots - Reproduction of halo effects - Accentuation of cusps and ridges - Masking of discoloured dental hard tissue
Blue	- Reproduction of translucent enamel areas and opalescent regions
Yellow, orange	- Reproduction of discolourations around the neck of the tooth - Highlighting of dentine core - Accentuation of fissures - Reproduction of individual enamel characteristics
Orange, brown	- Reproduction of enamel cracks and fissure discolourations

Indications:

- Personalised characterisation of direct and indirect composite restorations
- Masking of tooth discolourations
- Characterisation of chairside CAD/CAM veneers

Preparation:

Allow the material to reach room temperature before use. Ensure that the working field is sufficiently dry. Clean the teeth and/or restorations to be treated. **FinalTouch** is used together with light-curing restorative composites and adhesives. Pre-treat the dental hard tissue and existing substrate surface in accordance with the instructions for use of the restorative composite/adhesive used.

Application of FinalTouch:

FinalTouch can be applied directly to the restorative using the metal cannulas supplied, or it can be removed from the syringe and applied with a fine brush/probe or thin root canal instrument. If lower colour intensity is required, the selected **FinalTouch** colour can be mixed with a translucent composite flow material (e.g., **GrandioSO Flow Incisal**) before use, ensuring that no air bubbles are formed in the process.

A) Shade characterisation of direct composite restorations:**Using FinalTouch when placing fillings:**

1. Application of restorative composite as per manufacturer's specifications.
2. To spread **FinalTouch** over a surface area, it can be applied and covered directly when layering the composite. To reproduce enamel cracks and fissure discolourations, mould a fine notch at the required point in the final composite layer, insert the corresponding **FinalTouch** colour into the notch directly from the cannula or with a suitable instrument, and cure it. Pay attention to the specifications concerning the curing time and maximum layer thickness (table 2). Ensure that the top layer is always the restorative composite.

Subsequent insertion of FinalTouch:

When characterising older fillings, it is also possible to cut in characterisation patterns at a later stage. Then clean with water and dry with moisture-free and oil-free air. Once dry, apply and light-cure a suitable adhesive in accordance with the manufacturer's specifications. The required colour can then be inserted into the prepared pattern and cured in accordance with the specifications for curing time, light intensity and maximum layer thickness (table 2). **FinalTouch** needs to be covered with a suitable restorative composite.

B) Shade characterisation of indirect composite restorations:

Corresponding to the procedure for direct composite restorations, **FinalTouch** can be inserted when layering inlays or onlays. It is also possible to insert and cure characterisation patterns at a later stage in restorations which are already polymerised (e.g. CAD/CAM composite restorations). **FinalTouch** needs to be covered with a suitable restorative composite.

C) Shade characterisation of chairside CAD/CAM veneers:

Following adaptation of the veneer and subsequent cleaning and conditioning as per manufacturer's specifications, a thin layer of a light-curing adhesive is applied to the inner surface. This is then dried with an air stream before being polymerised in accordance with the manufacturer's specifications. The selected colour is then applied in a very thin layer, as it could otherwise have a negative effect on the fit of the veneer or its external appearance. Cure **FinalTouch** in accordance with the specifications in table 2 and fit the veneer as per the manufacturer's specifications.

D) Shade characterisation of acrylic teeth:

Once you have cut a characterisation pattern into the acrylic tooth, treat its surface with a suitable light-curing bonding agent for acrylic teeth. Insert the desired colour into the characterisation pattern and cure it. Then cover with restorative composite and polymerise.

E) Masking of tooth discolourations:

Before using **FinalTouch** to mask tooth discolourations, the prepared cavity needs to be pre-treated with a suitable adhesive in accordance with the manufacturer's specifications. Then apply white or a mixture of white and orange, in the layer thickness necessary for sufficient masking, with a brush or another suitable instrument and cure it. See table 2 for maximum layer thicknesses.

Then complete the layering with a restorative composite in accordance with the manufacturer's specifications.

Light-curing:

Conventional polymerisation devices are suitable for light-curing the material. The curing time and maximum layer thickness is as follows when using an LED-/halogen light with a minimum light-output of 500 mW/cm².

Table 2: Maximum layer thicknesses and curing times of individual colours.

Colour	Maximum layer thickness	Curing time
White	0.5 mm	20 s
Blue	0.5 mm	20 s
Yellow	0.5 mm	20 s
Orange	0.5 mm	20 s
Brown	0.3 mm	20 s

Hold the light emission tip of the device as close as possible to the surface of the filling. Otherwise, the curing depth may be reduced. Incomplete curing may lead to discolouration and discomfort.

Information, precautionary measures:

- **FinalTouch** contains methacrylates and BHT. **FinalTouch** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- The enclosed application tips are intended for single use and must be disposed of after only one use. Return the cap to the syringe after use.
- Phenolic substances, especially preparations containing eugenol or thymol, interfere with the curing of filling composites. Avoid the use of zinc oxide eugenol cements or other eugenol-containing materials in combination with filling composites.

Storage:

Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. If refrigerated, the material must be allowed to reach room temperature before use. To avoid exposure to light and potentially resulting polymerisation, syringes should be closed immediately after dispensing. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

**Gebrauchsanweisung****Produktbeschreibung:**

FinalTouch ist ein lichterhärtendes Composite zur individuellen Farbcharakterisierung von direkten und indirekten Composite Restaurationen und zur Abdeckung von Verfärbungen der Zahnhartsubstanz. **FinalTouch** wird unter bzw. zwischen die Schichten von Composite-Restaurationen appliziert. **FinalTouch** enthält 38 - 40 Gew.-% anorganische Füllstoffe in einer Methacrylatmatrix.

Farben:

weiß, blau, gelb, orange, braun

Tabelle 1: Erhältliche Farben und deren mögliche Anwendungen.

Farbe	Mögliche Anwendungen
Weiß	- Nachahmung von Schmelzflecken, Kalkflecken und White Spots - Nachahmung von Halo-Effekten - Akzentuierung von Höckern und Wülsten - Abdeckung von verfarbter Zahnhartsubstanz
Blau	- Nachahmung von transluzenten Schmelzarealen und opaleszenten Bereichen
Gelb, orange	- Nachahmung von Verfärbungen des Zahnhalsbereiches - Betonung des Dentinkerns - Akzentuierung von Fissuren - Nachahmung von individuellen Schmelzcharakteristika
Orange, braun	- Nachahmung von Schmelzrisen und Fissurenverfärbungen

Indikationen:

- Individuelle Charakterisierung von direkten und indirekten Composite-Restaurationen
- Farbliche Abdeckung von Zahnverfärbungen
- Charakterisierung von chairside CAD/CAM-Veneers

Vorbereitung:

Vor der Anwendung Material auf Raumtemperatur bringen. Für ausreichende Trockenlegung sorgen. Zu behandelnde Zähne und/oder Restaurationen reinigen. **FinalTouch** wird zusammen mit lichterhärtenden Füllungscomposites und Adhäsiven angewendet. Zahnhartsubstanz bzw. vorhandene Substratoberfläche gemäß Gebrauchsinformation des verwendeten Füllungscomposites/Adhäsivs vorbehandeln.

Anwendung von FinalTouch:

FinalTouch kann direkt mit den beiliegenden Metallkanülen auf das Restaurationmaterial aufgebracht oder aus der Spritze entnommen und mit einem feinen Pinsel/einer feinen Sonde/einem dünnen Wurzelkanalinstrument appliziert werden.

Zur Abschwächung der Farbintensität kann die gewünschte **FinalTouch** Farbe vor der Anwendung mit einem transluzenten Composite-Flow Material (z.B. **GrandioSO Flow Incisal**) luftblasenfrei vermischt werden.

A) Farbcharakterisierung von direkten Composite-Restaurationen:**Anwendung von FinalTouch bei der Füllungslegung:**

1. Verarbeitung des Füllungscomposites gemäß Herstellerangaben.
2. **FinalTouch** kann bei flächiger Anwendung direkt während der Schichtung des Composites appliziert und überschichtet werden. Um Schmelzrisse und Fissurenverfärbungen darzustellen eine feine Kerbe an die gewünschte Stelle in die letzte Compositeschicht modellieren und die entsprechende **FinalTouch** Farbe direkt aus der Kanüle oder mit einem passenden Instrument in die Kerbe einlegen und aushärten.

Angaben zur Polymerisationszeit und maximaler Schichtdicke beachten (Tabelle 2). Es ist darauf zu achten, dass die letzte Schicht aus Füllungscomposite besteht.

Nachträgliches Einlegen von FinalTouch:

Bei der Charakterisierung älterer Füllungen können auch nachträglich Charakterisierungsmuster eingeschiffen werden. Anschließend mit Wasser reinigen und mit öl- und wasserfreier Luft trocknen. Nach Trocknung ein geeignetes Adhäsiv gemäß Herstellerangaben auftragen und licht härten. Anschließend kann die gewünschte Farbe in das vorbereitete Muster eingelegt und entsprechend den Angaben zur Belichtungszeit, zur Lichtintensität und zur maximalen Schichtdicke polymerisiert werden (Tabelle 2). **FinalTouch** muss mit einem geeigneten Füllungscomposite überschichtet werden.

B) Farbcharakterisierung von indirekten Composite-Restaurationen:

Nach der Charakterisierung des Veneers und anschließender Reinigung und Konditionierung gemäß Herstellerangaben eine dünne Schicht eines lichterhärtenden Adhäsivs auf die Innenfläche auftragen. Mittels Luftstrom verblasen und anschließend gemäß Herstellerangaben polymerisieren. Die gewünschte Farbe anschließend sehr dünn auftragen, da sonst die Passung des Veneers sowie das äußere Erscheinungsbild negativ beeinflusst werden können. **FinalTouch** gemäß der Angaben in Tabelle 2 polymerisieren und das Veneer nach Herstellerangaben eingliedern.

C) Farbcharakterisierung von chairside CAD/CAM-Veneers:

Nach dem Einschleifen des Veneers und anschließender Reinigung und Konditionierung gemäß Herstellerangaben eine dünne Schicht eines lichterhärtenden Adhäsivs auf die Innenfläche auftragen. Mittels Luftstrom verblasen und anschließend gemäß Herstellerangaben polymerisieren. Die gewünschte Farbe anschließend sehr dünn auftragen, da sonst die Passung des Veneers sowie das äußere Erscheinungsbild negativ beeinflusst werden können. **FinalTouch** gemäß der Angaben in Tabelle 2 polymerisieren und das Veneer nach Herstellerangaben eingliedern.

D) Farbcharakterisierung von Kunststoffzähnen:

Nach dem Einschleifen eines Charakterisierungsmusters in den Kunststoffzahn dessen Oberfläche mit einem geeigneten, lichterhärtenden Haftvermittler für künstliche Zähne behandeln. Gewünschte Farbe in das Charakterisierungsmuster einlegen und polymerisieren. Anschließend mit Füllungscomposite überschichten und polymerisieren.

E) Farbliche Abdeckung von Zahnverfärbungen:

Vor der Anwendung von **FinalTouch** zur farblichen Abdeckung von Zahnverfärbungen muss die präparierte Kavität mit einem geeigneten Adhäsiv gemäß Herstellerangaben vorbehandelt werden. Anschließend weiß oder eine Abmischung aus weiß und orange in für ausreichende Abdeckung notwendiger Schichtdicke mit einem Pinsel oder einem anderen passenden Instrument applizieren und aushärten. Maximale Schichtdicken siehe Tabelle 2. Danach die Schichtung mit einem Füllungscomposite gemäß Herstellerangaben abschließen.

Lichterhärtung:

Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Aushärzeit und maximale Schichtdicke beträgt bei Verwendung einer LED-/Halogenlampe mit einer Lichtleistung von mindestens 500 mW/cm².

Tabelle 2: Maximale Schichtdicken und Belichtungszeiten der einzelnen Farben.

Farbe	maximale Schichtdicke	Belichtungszeit
Weiß	0,5 mm	20 s
Blau	0,5 mm	20 s
Gelb	0,5 mm	20 s
Orange	0,5 mm	20 s
Braun	0,3 mm	20 s

Das Lichtaustrittsfenster der Lampe so nah wie möglich an die Füllungsfläche bringen, sonst ist mit einer schlechteren Durchhärtung zu rechnen. Eine ungenügende Aushärtung kann zu Verfärbungen und Beschwerden führen.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- **FinalTouch** enthält Methacrylate und BHT. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **FinalTouch** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Die beiliegenden Applikationskanülen sind für den Einmalgebrauch gedacht und müssen nach jeder Anwendung entsorgt werden. Spritzenverschluss nach Gebrauch wieder aufsetzen.
- Phenolische Substanzen, insbesondere eugenol- und thymolhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen der Füllungscomposites. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol Zementen oder anderer eugenolhaltiger Werkstoffe in Verbindung mit Füllungscomposites ist daher zu vermeiden.

Lagerung:

Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Bei Lagerung im Kühlschrank das Material vor der Verwendung auf Raumtemperatur bringen. Spritzen nach der Materialentnahme sofort verschließen, um Lichtwirkung und dadurch bedingte Polymerisation zu verhindern. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.



Mode d'emploi

Description du produit :

FinalTouch est un matériau composite photopolymérisable destiné à la caractérisation chromatique individuelle de restaurations directes et indirectes en matériau composite et au camouflage de décolorations des tissus dentaires. **FinalTouch s'**applique sous/entre les couches de matériau composite de restauration. **FinalTouch** contient 38 à 40 % (en masse) de charges inorganiques noyées dans une matrice de méthacrylate.

Teintes :

blanc, bleu, jaune, orange, marron

Tableau 1 : teintes disponibles et applications possibles.

Teinte	Applications possibles
Blanc	- Reproduction de taches sur l'émail, de dépôts calcaires et de taches blanches (= white spots -) - Reproduction d'effets de halo - Accentuation de cuspides et mamelons - Recouvrement de décolorations dans les tissus dentaires
Bleu	- Reproduction de zones d'émail translucides et de zones opaquescentes
Jaune, orange	- Reproduction de décolorations au niveau du collet de la dent - Accentuation du noyau de dentine - Accentuation de fissures - Reproduction de caractéristiques individuelles de l'émail
Orange, marron	- Reproduction de fissures dans l'émail et de décolorations dans les fissures

Indications :

- Caractérisation individuelle de restaurations directes et indirectes en matériau composite
- Camouflage coloré de dyschromies
- Caractérisation de facettes prothétiques CFAO réalisées au fauteuil

Préparation :

Mettre le matériau à température ambiante avant l'application. Veiller à garantir une mise à sec suffisante. Nettoyer les dents et/ou les restaurations à traiter. **FinalTouch s'**utilise en association avec des composites d'obturation et adhésifs photopolymérisables. Préparer les tissus dentaires ou la surface du substrat existant conformément au mode d'emploi du composite d'obturation/de l'adhésif utilisé.

Application de FinalTouch :

FinalTouch peut être directement appliqué sur le matériau de restauration à l'aide des canules métalliques fournies ou être prélevé de la seringue pour être appliqué à l'aide d'un pinceau fin/d'une sonde fine/d'un instrument fin pour le traitement des canaux radiculaires. Si l'intensité de la couleur doit être atténuée, il est possible de mélanger avant l'application la teinte choisie de **FinalTouch** avec un matériau composite fluide translucide (p. ex. **GrandioSO Flow** incisal), en évitant la formation de bulles d'air.

A) Caractérisation chromatique de restaurations directes en matériau composite :

Application de FinalTouch lors de la mise en place de l'obturation :

- Mise en œuvre du composite d'obturation selon les instructions du fabricant.
- Pour l'utilisation sur une surface donnée, **FinalTouch** peut être appliqué et recouvert directement pendant la stratification du matériau composite. Pour reproduire des fissures dans l'émail et des décolorations dans les fissures, modeler une petite entaille dans la dernière couche de matériau composite à l'endroit souhaité, insérer la teinte **FinalTouch** correspondante dans l'entaille directement à partir de la canule ou à l'aide d'un instrument approprié, puis durcir. Se conformer aux indications concernant le temps d'exposition et à l'épaisseur maximale des couches (tableau 2). Veiller à ce que la dernière couche appliquée soit toujours une couche de composite d'obturation.

Insertion ultérieure de FinalTouch :

Pour la caractérisation d'anciennes obturations, il est possible de meuler des motifs de caractérisation ultérieurement. Les nettoyer ensuite à l'eau et les laisser sécher à l'air sec et exempt d'huile. Après le séchage, appliquer un adhésif approprié conformément aux instructions du fabricant et photopolymériser. La teinte choisie peut ensuite être insérée dans le motif préparé et polymérisée conformément aux indications relatives au temps d'exposition, à l'intensité lumineuse et à l'épaisseur maximale de couche (tableau 2). **FinalTouch** doit être recouvert d'un composite d'obturation approprié.

B) Caractérisation chromatique de restaurations indirectes en matériau composite :

Comme pour les restaurations directes en matériau composite, **FinalTouch** peut également être utilisé pendant la stratification d'inlays ou d'onlays. De même, des motifs de caractérisation peuvent être ultérieurement insérés et polymérisés dans des restaurations déjà durcies (p. ex. restaurations CFAO en matériau composite). **FinalTouch** doit être recouvert d'un composite d'obturation approprié.

C) Caractérisation chromatique de facettes prothétiques CFAO réalisées au fauteuil :

Après l'adaptation de la facette prothétique, suivie du nettoyage et du conditionnement conformément aux instructions du fabricant, appliquer une mince couche d'adhésif photopolymérisable sur la surface intérieure. Sécher par soufflage d'air, puis polymériser conformément aux instructions du fabricant.

Appliquer ensuite une couche très mince de la teinte souhaitée, car, sinon, cela pourrait avoir un impact négatif sur l'adaptation de la facette prothétique ainsi que sur l'aspect extérieur. Polymériser **FinalTouch** conformément aux indications contenues dans le tableau 2 et mettre en place la facette prothétique selon les instructions du fabricant.

D) Caractérisation chromatique de dents synthétiques :

Après le meulage d'un motif de caractérisation dans la dent synthétique, en traiter la surface avec un agent de pontage photopolymérisable approprié pour dents synthétiques. Mettre en place la teinte souhaitée dans le motif de caractérisation et polymériser. Recouvrir ensuite d'un composite d'obturation et polymériser.

E) Camouflage coloré de dyschromies :

Avant d'utiliser **FinalTouch** pour camoufler avec de la couleur les dyschromies, la cavité préparée doit être prétraitée à l'aide d'un adhésif approprié conformément aux instructions du fabricant. À l'aide d'un pinceau ou de tout autre instrument approprié, appliquer ensuite une couche suffisante de blanc ou d'un mélange de blanc et d'orange, puis durcir. Pour connaître les épaisseurs de couche maximales, se reporter au tableau 2. Ensuite, terminer la stratification par un composite d'obturation conformément aux instructions du fabricant.

Photopolymérisation :

Le matériau peut être photopolymérisé avec les dispositifs de polymérisation courants. La durée de durcissement et les épaisseurs de couche maximales en cas d'utilisation d'une lampe LED/halogène dont la puissance lumineuse atteint au moins 500 mW/cm² sont indiquées dans le tableau suivant.

Tableau 2 : épaisseurs de couche maximales et temps d'exposition des différentes teintes.

Teinte	Épaisseur de couche maximale	Temps d'exposition
Blanc	0,5 mm	20 s
Bleu	0,5 mm	20 s
Jaune	0,5 mm	20 s
Orange	0,5 mm	20 s
Marron	0,3 mm	20 s

Approcher l'orifice de sortie de lumière de la lampe le plus possible de la surface d'obturation, sinon le durcissement complet pourrait être compromis. Un durcissement insuffisant peut entraîner des décolorations et douleurs.

Consignes de sécurité, précautions :

- **FinalTouch** contient des méthacrylates et BHT. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **FinalTouch** ne pas utiliser le produit.
- Les canules d'application fournies sont destinées à un usage unique et doivent être éliminées après chaque emploi. Remettre le capuchon de la seringue après usage.
- Les substances phénoliques, en particulier les produits contenant de l'eugénol et du thymol, nuisent à la polymérisation des matériaux synthétiques d'obturation. C'est pourquoi il convient d'éviter d'utiliser des ciments oxyde de zinc-eugénol ou d'autres matériaux contenant de l'eugénol en combinaison avec des matériaux synthétiques d'obturation.

Stockage :

Stockage de 4 °C à 23 °C. En cas de stockage au réfrigérateur, le matériau doit être mis à température ambiante avant l'emploi. Après avoir prélevé du matériau de la seringue, refermer immédiatement celle dernière afin d'empêcher toute exposition à la lumière et, par conséquent, une éventuelle polymérisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.



Instrucciones de uso

Descripción del producto:

FinalTouch es un composite fotopolimerizable para la caracterización cromática individual de restauraciones con composite directas e indirectas y para el recubrimiento de pigmentaciones de la substancia dental dura. **FinalTouch** se aplica debajo de o entre las capas de composite de restauración. **FinalTouch** ofrece un contenido de relleno inorgánico del 38 - 40 % del peso en una matriz de metacrilato.

Colores:

blanco, azul, amarillo, naranja, marrón

Tabla 1: Colores disponibles y sus aplicaciones posibles.

Color	Aplicaciones posibles
Blanco	- Imitación de manchas del esmalte, manchas de calcificación y manchas blancas - Imitación de «efectos halo» - Resaltado de cúspides y crestas - Recubrimiento de pigmentaciones de la substancia dental dura
Azul	- Imitación de áreas de esmalte translúcidas y zonas opalescentes
Amarillo, naranja	- Imitación de pigmentaciones de la zona cervical - Realzado del núcleo de dentina - Resaltado de fisuras - Imitación de características individuales del esmalte
Naranja, marrón	- Imitación de grietas del esmalte y pigmentación de fisuras

Indicaciones:

- Caracterización individual de restauraciones con composite directas e indirectas
- Recubrimiento cromático de pigmentaciones del diente
- Caracterización de carillas CAD/CAM realizadas en el consultorio

Preparación:

Lleve el material a temperatura ambiente antes de utilizarlo. Asegúrese de que el entorno de trabajo es suficientemente seco. Limpie los dientes y/o restauraciones que vaya a tratar. **FinalTouch** se aplica junto con composites de obturación y adhesivos fotopolimerizables. Aplique el tratamiento preliminar en la substancia dental dura o la superficie del sustrato conforme a las instrucciones de uso del composite de obturación/adhesivo utilizado.

Aplicación de FinalTouch:

FinalTouch se puede aplicar directamente sobre el material de restauración con las cámulas metálicas incluidas en el suministro o bien se puede extraer de la jeringa y aplicar con un pincel fino/una sonda fina/un instrumento fino para conductos radiculares. Para atenuar la intensidad del color se puede mezclar, sin que se formen burbujas, el color de **FinalTouch** deseado con un composite fluído translúcido (p. ej., **GrandioSO Flow** incisal) antes de su utilización.

A) Caracterización cromática de restauraciones con composite directas:

Utilización de FinalTouch para la aplicación del material de restauración:

- Procesamiento del composite de obturación conforme a las indicaciones del fabricante.
- Cuando se utilice en zonas amplias, **FinalTouch** puede aplicarse y revestirse directamente durante la estratificación del composite. Para reproducir las grietas del esmalte y pigmentaciones de fisuras, modele una fina fisura en el lugar deseado en la última capa de composite, aplique en la fisura el color de **FinalTouch** correspondiente directamente desde la cámula o con un instrumento adecuado y deje que fragüe. Observe las indicaciones sobre el tiempo de polimerización y el grosor de capa máximo (tabla 2). Asegúrese de que la última capa está compuesta por composite de obturación.

Aplicación posterior de FinalTouch:

También se puede tallar un patrón de caracterización a posteriori durante la caracterización de obturaciones antiguas. A continuación limpie con agua y seque con aire sin agua ni aceite. Tras el secado, aplique un adhesivo adecuado conforme a las indicaciones del fabricante y fotopolimerice. A continuación se puede aplicar el color deseado en el patrón preparado y polimerizar conforme a las indicaciones sobre el tiempo de exposición, la intensidad luminica y el grosor máximo de capa (tabla 2). **FinalTouch** debe revestirse con un composite de obturación adecuado.

B) Caracterización cromática de restauraciones con composite indirectas:

De forma análoga al procedimiento con restauraciones con composite directas, **FinalTouch** puede aplicarse durante la estratificación de inlays y onlays. También se pueden colocar y polimerizar posteriormente patrones de caracterización en restauraciones ya fraguadas (p. ej., restauraciones con composite CAD/CAM). **FinalTouch** debe revestirse con un composite de obturación adecuado.

C) Caracterización cromática de carillas CAD/CAM realizadas en el consultorio:

Tras la adaptación de la carilla y la posterior limpieza y acondicionamiento conforme a las indicaciones del fabricante, aplique una fina capa de un adhesivo fotopolimerizable en la superficie interior. Aplique un chorro de aire y a continuación polimerice conforme a las indicaciones del fabricante. Aplique a continuación una capa muy fina del color deseado, ya que de lo contrario puede repercutir negativamente en el ajuste de la carilla, así como en su apariencia externa. Polimerice **FinalTouch** conforme a las indicaciones de la tabla 2 y coloque la carilla conforme a las indicaciones del fabricante.

D) Caracterización cromática de dientes de plástico:

Tras tallar un patrón de caracterización en el diente de plástico, trate la superficie con un agente adhesivo fotopolimerizable adecuado para dientes artificiales. Coloque el color deseado en el patrón de caracterización y polimerice. A continuación revista con el composite de obturación y polimerice.

E) Recubrimiento cromático de pigmentaciones del diente:

Antes de la utilización de **FinalTouch** para el recubrimiento cromático de pigmentaciones dentales, se debe tratar de forma preliminar la cavidad preparada con un adhesivo adecuado conforme a las indicaciones del fabricante. A continuación aplique el blanco o una mezcla de blanco y naranja (con el grosor de capa necesario para un recubrimiento suficiente) con un pincel u otro instrumento adecuado y deje que fragüe. Consulte los grosos máximos de capa en la tabla 2. Después finalice la estratificación con un composite de obturación conforme a las indicaciones del fabricante.

Fotopolimerización:

Para la fotopolimerización del material se utilizan los polimerizadores convencionales. El tiempo de fraguado y el grosor máximo de capa indicados en la tabla corresponden a la utilización de una lámpara LED/halogéna con una potencia luminica de al menos 500 mW/cm².

Tabla 2: Grosos máximos de capa y tiempos de exposición de cada uno de los colores.

Color	Grosor máximo de capa	Tiempo de exposición
Blanco	0,5 mm	20 s
Azul	0,5 mm	20 s
Amarillo	0,5 mm	20 s
Naranja	0,5 mm	20 s
Marrón	0,3 mm	20 s

Aproxime la mirilla de salida de luz de la lámpara tanto como sea posible a la superficie de la obturación, con el fin de alcanzar un endurecimiento óptimo. Si, por el contrario, el fraguado es deficiente, puede provocar pigmentaciones y molestias.

Indicaciones, medidas de prevención:

- **FinalTouch** contiene metacrilatos y BHT. **FinalTouch** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.
- Las cámulas de aplicación incluidas en el suministro son de un único uso, por lo que se deben desechar una vez utilizadas. Vuelva a colocar la tapa de la jeringa tras su uso.
- Las substancias fenólicas, incluyendo en particular los preparados con eugenol y timol, menosaban el fraguado de los plásticos de obturación. Por ello, en combinación con plásticos de obturación debe evitarse la utilización de cementos de óxido de cinc eugenol o de otros materiales que contengan eugenol.

Conservación:

Conservar a una temperatura de entre 4 °C y 23 °C. Si conserva el material en el frigorífico, llévelo a temperatura ambiente antes de utilizarlo. Tras la extracción del material cierre inmediatamente las jeringas para evitar la polimerización que se forma por la acción de la luz. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Instruções de utilização

Descrição do produto:

FinalTouch é um composto fotopolimerizável para a caracterização individualizada da cor de restaurações em composto diretas ou indiretas e para a cobertura de alterações de cor na estrutura dentária. **FinalTouch** aplica-se por baixo ou entre as camadas do composto de restauração. **FinalTouch** contém 38 - 40 % p/p de cargas inorgânicas numa matriz de metacrilato.

Cores:

branco, azul, amarelo, laranja, castanho

Tabela 1: Cores disponíveis e as suas possíveis aplicações.

Cor	Possíveis aplicações
Branco	- Imitação de manchas no esmalte, manchas de calcificação e de manchas brancas - Imitação de efeitos de halo - Acentuação de cúspides e cristas - Cobertura de alterações de cor na estrutura dentária
Azul	- Imitação de zonas de esmalte translúcidas e de zonas opalescentes
Amarelo, laranja	- Imitação de alterações de cor no colo dentário - Acentuação do núcleo dentinário - Acentuação de fissuras - Imitação de características individuais do esmalte
Laranja, castanho	- Imitação de sulcos no esmalte e de fissuras escurecidas

Indicações:

- Caracterização individualizada de restaurações em composto diretas ou indiretas
- Cobertura de alterações da cor dentária
- Caracterização de facetas CAD/CAM confeccionadas em consultório

Preparação:

Deixe o material atingir a temperatura ambiente antes da utilização. Manter o campo de trabalho suficientemente seco. Limpar os dentes e/ou restaurações a tratar. **FinalTouch** é utilizado juntamente com compostos de restauração e adesivos fotopolimerizáveis. Tratar previamente os tecidos duros ou a superfície dentária de acordo com as instruções de utilização do composto de restauração/adesivo.

Aplicação do FinalTouch:

O **FinalTouch** pode ser aplicado diretamente sobre o material de restauração, com a cânula metálica fornecida, ou ser retirado da seringa e aplicado com um pincel, uma sonda ou um instrumento endodóntico finos. Para uma menor intensidade de cor, a cor **FinalTouch** selecionada pode ser misturada, sem a inclusão de bolhas de ar, com um composto fluido translúcido (p. ex. **GrandioSO Flow** Incisal) antes da aplicação.

A) Caracterização das restaurações em composto diretas:

Aplicação do FinalTouch durante a realização das restaurações:

1. Preparação do composto de restauração de acordo com as instruções do fabricante.
2. Para tratar uma área de superfície, **FinalTouch** pode ser aplicado diretamente e então coberto durante a estratificação do composto. Para reproduzir sulcos no esmalte e fissuras escurecidas, esculpir um fino entalhe na última camada de composto do local desejado, aplicar a respetiva cor **FinalTouch** com a cânula ou um instrumento adequado diretamente no entalhe e fotopolimerizar. Observe as indicações sobre o tempo de polimerização e a espessura máxima das camadas (tabela 2). Tenha em conta que a última camada deve ser de composto de restauração.

Aplicação do FinalTouch em restaurações já existentes:

Para a caracterização de restaurações mais antigas, podem-se esculpir com broca os sulcos de caracterização. Em seguida, limpar com água e secar com ar isento de água e óleo. Depois da secagem, aplicar um adesivo adequado seguindo as instruções do fabricante e fotopolimerizar. Pode-se então aplicar a cor desejada nos sulcos preparados e polimerizar de acordo com as indicações referentes ao tempo de fotopolimerização, à intensidade de luz e à espessura máxima das camadas (tabela 2). O **FinalTouch** deve ser coberto com uma camada de composto de restauração apropriada.

B) Caracterização das restaurações em composto indiretas:

Assim como nas restaurações diretas em composto, o **FinalTouch** pode ser aplicado durante a estratificação de inlays e onlays. Também é possível aplicar e polimerizar a caracterização em restaurações já polimerizadas (p. ex. restaurações CAD/CAM em composto). O **FinalTouch** deve ser coberto com uma camada de composto de restauração apropriada.

C) Caracterização da cor de facetas CAD/CAM confeccionadas em consultório:

Depois de adaptar, limpar e condicionar a faceta de acordo com as instruções do fabricante, aplicar uma fina camada de um adesivo fotopolimerizável na sua face interna. Aplicar um jato de ar e, em seguida, polimerizar de acordo com as instruções do fabricante. Aplicar então uma camada bem fina da cor desejada, evitando assim afetar a adaptação e a estética da faceta. Polimerizar o **FinalTouch** observando as indicações na tabela 2 e cimentar a faceta de acordo com as instruções do fabricante.

D) Caracterização da cor de dentes em acrílico:

Após esculpir os sulcos de caracterização no dente em acrílico, tratar a superfície com um adesivo fotopolimerizável adequado para dentes artificiais. Aplicar a cor nos sulcos de caracterização e polimerizar. Em seguida, cobrir com o composto de restauração e polimerizar.

E) Cobertura de alterações da cor dentária:

Antes de aplicar o **FinalTouch** para a cobertura de alterações de cor, a preparação do dente tem de ser tratada com um adesivo adequado, de acordo com as instruções do fabricante. Em seguida, com o auxílio de um pincel ou outro instrumento adequado, aplicar a cor branca ou uma mistura de branco e laranja, criando uma camada com a espessura necessária para uma cobertura suficiente. Espessuras máximas: consulte a tabela 2. Em seguida, concluir a estratificação com um composto de restauração de acordo com as instruções do fabricante.

Fotopolimerização:

O material pode ser fotopolimerizado com aparelhos de fotopolimerização convencionais. Quando utilizada uma lâmpada de halogéneo/LED com uma intensidade de luz de pelo menos 500 mW/cm², o tempo de polimerização é de.

Tabela 2: Espessura máxima das camadas e tempo de fotopolimerização de cada cor:

Cor	Espessura máxima da camada	Tempo de fotopolimerização
Branco	0,5 mm	20 s
Azul	0,5 mm	20 s
Amarelo	0,5 mm	20 s
Laranja	0,5 mm	20 s
Castanho	0,3 mm	20 s

Mantenha a guia do fotopolimerizador o mais próximo possível da superfície da restauração. Caso contrário, a profundidade de polimerização poderá ficar aquém da desejada. Uma polimerização insuficiente pode causar alterações de cor e sensibilidade.

Avisos, precauções:

- **FinalTouch** contém metacrilatos e BHT. **FinalTouch** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- As cânulas de aplicação são descartáveis e de uso único, devendo ser eliminadas após cada utilização. Após o uso, fechar novamente a seringa com a tampa.
- Substâncias fenólicas, especialmente preparados contendo eugenol ou timol, afetam a polimerização dos compostos restauradores. Portanto, deve evitar-se a utilização de cimentos de óxido de zinco e eugenol ou de outros materiais que contenham eugenol.

Armazenamento:

Armazenar a temperaturas entre 4 °C e 23 °C. Em caso de armazenamento no frigorífico, deixar o material atingir a temperatura ambiente antes da utilização. Feche as seringas imediatamente após o uso para evitar uma possível polimerização do material causada pela exposição à luz. Não utilizar após expirado o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.



Instruções para o uso

Descrição do produto:

FinalTouch é um composto fotopolimerizável para a caracterização a cores individual de restaurações diretas e indiretas em composto e para a cobertura de decolorações do tecido duro dentário. **FinalTouch** viene aplicado sotto rispettivamente tra gli strati del materiale in composto da restauro. **FinalTouch** contiene il 38 - 40 % in peso di riempitivi inorganici di una matrice di metacrilato.

Colori:

bianco, blu, giallo, arancio, marrone

Tabela 1: Colori disponibili e la loro applicazione possibile:

Colore	Applicazioni possibili
Bianco	- Imitazione di macchie dello smalto, macchie di calcio e macchie bianche - Imitazione di effetti aloni - Accentazione di gobbe e cerchini - Copertura di tessuti duri dentali decolorati
Blu	- Imitazione di parti dello smalto traslucidi e parti opalescenti
Giallo, arancio	- Imitazione di decolorazioni del colletto dentale - Accentazione del nucleo dentale - Accentazione di fessure - Imitazione di caratteristiche individuali dello smalto
Arancio, marrone	- Imitazione di fessure dello smalto e decolorazioni di fessure

Indicazioni:

- Caratterizzazione individuale di restaurazioni dirette e indirette in composto
- Copertura di decolorazioni dei denti
- Caratterizzazione di faccette CAD/CAM sul poltrone

Preparazione:

Lasciare che il materiale raggiunga la temperatura ambiente prima dell'uso. Assicurarsi che l'area di lavoro sia sufficientemente asciutta. Pulire i denti e/o i restauri da trattare. Utilizzare **FinalTouch** con adesivi e composti da restauro fotopolimerizzabili. Preparare i tessuti duri dentali e la superficie del substrato secondo le istruzioni per l'uso del composto da restauro/l'adesivo utilizzato.

Applicazione di FinalTouch:

FinalTouch può essere applicato direttamente al materiale da restauro con le cannule in metallo contenenti o dalla siringa con un pennello sottile/una sonda sottile/uno strumento sottile per il canale radicolare. Per la digradazione dell'intensità del colore miscelare il colore desiderato prima dell'applicazione con un materiale fluido in composto traslucido (per esempio **GrandioSO Flow** incisale) senza bollicine d'aria.

A) Caratterizzazione del colore di restauri diretti in composti:

1. Lavorazione del composto da restauro secondo le istruzioni per l'uso del produttore.
2. In caso di un trattamento esteso, **FinalTouch** può essere applicato e ricoperto direttamente durante la stratificazione del composto. Per visualizzare fessure dello smalto e decolorazioni dei solchi, modellare una piccola intaccatura nell'ultimo strato del composto e applicare il rispettivo colore di **FinalTouch** direttamente dalla cannula o inserirlo con un adeguato strumento nell'intaccatura e fotopolimerizzare. Notare i tempi di polimerizzazione e il massimo spessore di film (tabela 2). L'ultimo strato deve essere del composto da restauro.

Lavorazione posteriore con FinalTouch:

È anche possibile caratterizzare dei vecchi restauri modellandoli posteriormente.

Sciogliere con acqua e asciugare con un getto d'aria priva di acqua e olio. Dopo l'essiccamento applicare un adatto adesivo secondo le istruzioni per l'uso del produttore e polimerizzarlo. Dopo applicare il colore desiderato al modello e polimerizzarlo a seconda delle indicazioni del tempo di polimerizzazione, dell'emissione luminosa e del massimo spessore del film (vedere tabela 2). **FinalTouch** deve essere ricoperto con un composto da restauro adeguato.

B) Caratterizzazione del colore di restauri indiretti in composto:

Come per i restauri diretti in composto, applicare **FinalTouch** durante la stratificazione di inlay o onlay. La modellazione del restauro polimerizzato (per esempio restauri CAD/CAM in composto) è possibile anche successivamente. Applicare **FinalTouch**, polimerizzarlo e ricoprirlo con un composto da restauro adeguato.

C) Caratterizzazione di faccette CAD/CAM sul poltrone:

Applicare un adesivo fotopolimerizzabile sulle superfici interne dopo la lavorazione delle faccette, una pulizia e il condizionamento secondo le istruzioni per l'uso del produttore. Disperdere con aria e polimerizzare secondo le istruzioni per l'uso del produttore.

Applicare il colore desiderato in un strato sottile perché altrimenti potrebbe influenzare negativamente la stabilità della faccetta e/o l'aspetto fisico. Polimerizzare **FinalTouch** secondo le istruzioni nella tabela 2 e applicare la faccetta secondo le istruzioni per l'uso del produttore.

D) Caratterizzazione di denti artificiali:

Dopo la modellazione del dente artificiale per la caratterizzazione, applicare un adeguato adesivo fotopolimerizzabile per denti artificiali sulle superfici. Poi applicare il colore desiderato al modello e polimerizzarlo. Ricoprire con un composto da restauro e polimerizzarlo.

E) Copertura con colori di denti decolorati:

Prima dell'applicazione di **FinalTouch** per la copertura con colori di denti decolorati trattare la cavità preparata con un adesivo adeguato secondo le istruzioni per l'uso del produttore. Poi applicare e polimerizzare il colore bianco o un miscuglio di bianco e arancio con un pennello o un altro strumento conveniente in uno strato con uno spessore sufficiente per una copertura. Vedere tabela 2 per gli spessori massimi dei strati. Finire la stratificazione con un composto da restauro secondo le istruzioni per l'uso del produttore.

Fotopolimerizzazione:

È possibile utilizzare le lampade fotopolimerizzatrici convenzionali. Il tempo di polimerizzazione e il massimo spessore del film dovrebbero essere quanto segue in caso di utilizzo di una lampada alogena/LED con emissione minima di 500 mW/cm².

Tabela 2: Massimo spessore del film e tempi di polimerizzazione dei singoli colori.

Colore	Massimo spessore del film	Tempo di polimerizzazione
Bianco	0,5 mm	20 s
Blu	0,5 mm	20 s
Giallo	0,5 mm	20 s
Arancio	0,5 mm	20 s
Marrone	0,3 mm	20 s

Tenere il puntale di emissione della luce il più vicino possibile alla superficie del restauro. Altrimenti, la profondità di polimerizzazione potrebbe essere ridotta. Una polimerizzazione incompleta può portare a decolorazioni e disagio.

Avvertenze, precauzioni:

- **FinalTouch** contiene metacrilati e BHT. Non utilizzare **FinalTouch** in caso di ipersensibilità (alergia) nota a uno di questi componenti.
- Le cannule d'applicazione contengono prodotti monouso e devono essere eliminati dopo ogni uso. Richiudere le siringhe immediatamente dopo l'uso.
- Sostanze fenoliche, soprattutto preparazioni contenenti eugenolo o timolo, interferiscono con la polimerizzazione dei composti. Evitare l'uso di cementi all'ossido di zinco-eugenolo o altri materiali contenenti eugenolo in combinazione con i composti da restauro.

Conservazione:

Conservare a temperature comprese tra 4 °C - 23 °C. Per evitare l'esposizione alla luce che porterebbe a una potenziale polimerizzazione del materiale, richiudere le siringhe immediatamente dopo l'uso. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

Το **FinalTouch** είναι μία φωτο-πολυμεριζόμενη σύνθετη ρητίνη για την απόδοση μεμονωμένων χρωματικών χαρακτηριστικών, σε άμεσες και έμμεσες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης και για κάλυψη δυσχρωμιών του σκληρού οδοντικού ιστού. Το **FinalTouch** τοποθετείται κάτω/ανάμεσα στα στρώματα της αποκατάστασης σύνθετης ρητίνης. Το **FinalTouch** περιέχει 38 - 40 % κ.β. ανόργανα ενισχυτικά συστατικά σε μεβακρυλική μήτρα.

Αποχρώσεις:

Λευκό, μπλε, κίτρινο, πορτοκαλί, καφέ

Πίνακας 1: Διαθέσιμες αποχρώσεις και οι πιθανές εφαρμογές τους.

Απόχρωση	Πιθανές εφαρμογές
Λευκό	- Αναπαράγωγή των αδιαφανειών αδαμαντίνης, των αποθεμάτων ασβεστίου και των λευκών κηλίδων - Αναπαράγωγή του φαινομένου της αλού (halo effect) - Ανάδειξη των φιαμάτων και των κορυφογραμμών - Κάλυψη των δυσχρωμιών του σκληρού οδοντικού ιστού
Μπλε	- Αναπαράγωγή των διάφανων περιοχών αδαμαντίνης και των ιριδιζών περιοχών
Κίτρινο, Πορτοκαλί	- Αναπαράγωγή των δυσχρωμιών γύρω από τον αυχένα του δοντιού - Προβολή του κολοβώματος οδοντίνης - Ανάδειξη των οπών/σχισμών - Αναπαράγωγή των μεμονωμένων χαρακτηριστικών αδαμαντίνης
Πορτοκαλί, Καφέ	- Αναπαράγωγή των ρωγμών αδαμαντίνης και των δυσχρωμιών σε οπές/σχισμές

Ενδείξεις:

- Απόδοση επιμέρους χαρακτηριστικών σε άμεσες και έμμεσες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης
- Κάλυψη δυσχρωμιών των δοντιών
- Χαρακτηριστικά σε όψεις CAD/CAM εντός ιατρείου

Προετοιμασία:

Επιτρέψτε στο υλικό να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε πως το πεδίο εργασίας είναι επαρκώς στεγνό. Καθαρίστε τα δόντια και/ή τις αποκαταστάσεις που πρόκειται να θεραπευθούν. Το **FinalTouch** χρησιμοποιείται μαζί με φωτο-πολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες αποκατάστασης και συγκολλητικούς παράγοντες. Προετοιμάστε τον σκληρό οδοντικό ιστό και το υπάρχον επιφανειακό υπόστρωμα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του υλικού αποκατάστασης ρητίνης/συγκολλητικού που χρησιμοποιήθηκαν.

Εφαρμογή του FinalTouch:

Το **FinalTouch** μπορεί να τοποθετηθεί κατευθείαν στην αποκατάσταση χρησιμοποιώντας τα μεταλλικά ρύχια που εμπεριέχονται, ή μπορείτε να το βγάλετε από την σύριγγα και να τοποθετηθεί με ένα λεπτό βουρτσάκι/ανχειστήρα ή με ένα λεπτό ενδορικό εργαλείο. Εάν απαιτείται χαμηλότερη ένταση απόχρωσης, η επιλεγμένη απόχρωση του **FinalTouch** μπορεί να αναμιχθεί με μια διάφανη ρευστή σύνθετη ρητίνη (π.χ. το **GrandioSO Flow Incepal**) πριν τη χρήση, διασφαλίζοντας πως δεν θα δημιουργηθούν φυσαλίδες κατά την διαδικασία.

A) Χρωματικά χαρακτηριστικά σε άμεσες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης:

Χρήση του FinalTouch κατά την τοποθέτηση εμφράξεων:

1. Εφαρμογή της αποκατάστασης σύνθετης ρητίνης όπως περιγράφεται από τον κατασκευαστή.
2. Για την εξάλειψη του **FinalTouch** πάνω σε μια επιφάνεια, μπορεί να εφαρμοστεί και να καλυφθεί κατευθείαν κατά την επίστρωση της σύνθετης ρητίνης. Για την αναπαράγωγή των ρωγμών αδαμαντίνης και των δυσχρωμιών σε οπές/σχισμές, μορφοποιήστε μια λεπτή εγκοπή στα επιθυμητά σημεία στο τελικό στρώμα της σύνθετης ρητίνης, εισάγετε την αντίστοιχη απόχρωση του **FinalTouch** μέσα στην εγκοπή κατευθείαν από το ρύχιο ή με ένα κατάλληλο εργαλείο και πολυμερίστε το. Δώστε προσοχή στις λεπτομέρειες σχετικά με τον χρόνο πολυμερισμού και το μέγιστο πάχος στρώματος (πίνακας 2). Βεβαιωθείτε ότι το πάνω στρώμα είναι πάντα η αποκατάσταση σύνθετης ρητίνης.

Χρήση του FinalTouch σε μετέπειτα στάδιο:

Για την απόδοση χαρακτηριστικών σε παλαιότερες εμφράξεις, είναι επίσης δυνατόν να κόψετε το σχέδιο χαρακτηριστικών σε μετέπειτα στάδιο. Στη συνέχεια καθαρίστε με νερό και στεγνώστε με ρεύμα αέρος ελεύθερο υγρασίας και ελαίου. Μόλις στεγνώσετε, τοποθετήστε και φωτο-πολυμερίστε ένα κατάλληλο συγκολλητικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το επιθυμητό χρώμα μπορεί μετά να τοποθετηθεί μέσα στο προετοιμασμένο σχέδιο και να πολυμεριστεί σύμφωνα με τις οδηγίες του χρόνου πολυμερισμού, την ένταση του φωτός και το μέγιστο πάχος στρώματος (πίνακας 2). Το **FinalTouch** χρειάζεται να καλυφθεί με ένα κατάλληλο υλικό αποκατάστασης σύνθετης ρητίνης.

B) Χρωματικά χαρακτηριστικά σε έμμεσες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης:

Σύμφωνα με την διαδικασία για άμεσες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης, το **FinalTouch** μπορεί να τοποθετηθεί και σε στρώσεις ενθέντων ή επενθέντων. Είναι επίσης δυνατή η τοποθέτηση και ο πολυμερισμός των σχεδίων χαρακτηριστικών σε μετέπειτα στάδιο αποκατάστασης οι οποίες έχουν ήδη πολυμεριστεί (π.χ. CAD/CAM αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης). Το **FinalTouch** χρειάζεται να καλυφθεί με ένα κατάλληλο υλικό αποκατάστασης σύνθετης ρητίνης.

Γ) Χρωματικά χαρακτηριστικά σε όψεις CAD/CAM εντός ιατρείου:

Ακολουθώντας την προσαρμογή της όψης και του επακόλουθου καθαρισμού και της προετοιμασίας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, ένα λεπτό στρώμα ενός φωτο-πολυμεριζόμενου συγκολλητικού απλώνεται στην εσωτερική επιφάνεια. Στη συνέχεια αυτό στεγνώνεται με ρεύμα αέρος πριν τον πολυμερισμό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η επιλεγμένη απόχρωση τοποθετείται στη συνέχεια σε ένα πολύ λεπτό στρώμα, καθώς διαφορετικά θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην εφαρμογή της όψης ή στην εξωτερική εμφάνιση. Πολυμερίστε το **FinalTouch** σύμφωνα με τις οδηγίες του πίνακα 2 και εφαρμόστε την όψη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Δ) Χρωματικά χαρακτηριστικά σε ακρυλικά δόντια:

Μόλις έχετε κόψει το σχέδιο χαρακτηριστικών μέσα στο ακρυλικό δόντι, προετοιμάστε την επιφάνεια με ένα κατάλληλο συγκολλητικό παράγοντα για ακρυλικά δόντια. Εισάγετε την επιθυμητή απόχρωση μέσα στο σχέδιο χαρακτηριστικών και πολυμερίστε. Μετά, καλύψτε με υλικό αποκατάστασης σύνθετης ρητίνης και πολυμερίστε.

Ε) Κάλυψη δυσχρωμιών των δοντιών:

Πριν τη χρήση του **FinalTouch** για την κάλυψη των δυσχρωμιών των δοντιών, η παρασκευασμένη κοιλότητα θα πρέπει να προετοιμαστεί με ένα κατάλληλο συγκολλητικό παράγοντα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Στη συνέχεια, απλώστε λευκό ή αναμεμιγμένο λευκό και πορτοκαλί χρώμα στο κατάλληλο πάχος στρώματος για την επαρκή κάλυψη, με ένα βουρτσάκι ή ένα άλλο κατάλληλο εργαλείο και πολυμερίστε. Βεβαιώστε τον πίνακα 2 για το μέγιστο πάχος στρώματος. Στη συνέχεια ολοκληρώστε την επίστρωση με υλικό αποκατάστασης σύνθετης ρητίνης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Φωτο-πολυμερισμός:

Οι κλασικές συσκευές πολυμερισμού είναι κατάλληλες για τον φωτο-πολυμερισμό του υλικού. Ο χρόνος πολυμερισμού και το μέγιστο πάχος στρώματος είναι όπως αναγράφεται παρακάτω, όταν χρησιμοποιείτε συσκευές LED/φως αλογόνου με ελάχιστη απόδοση φωτός 500 mW/cm².

Πίνακας 2: Μέγιστο πάχος στρώματος και χρόνοι πήξης των επιμέρους αποχρώσεων.

Απόχρωση	Μέγιστο πάχος στρώματος	Χρόνος πήξης
Λευκό	0,5 mm	20 s
Μπλε	0,5 mm	20 s
Κίτρινο	0,5 mm	20 s
Πορτοκαλί	0,5 mm	20 s
Καφέ	0,3 mm	20 s

Κρατήστε το άκρο του ρύχιου της συσκευής φωτός όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια της εμφράξης. Διαφορετικά, το βάθος πολυμερισμού μπορεί να περιοριστεί. Ανεπαρκής πολυμερισμός μπορεί να οδηγήσει σε δυσχρωμίες και ενόχληση.

Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

- Το **FinalTouch** περιέχει methacrylates και BHT. Το **FinalTouch** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.
- Τα ρύχια εφαρμογής που εμπεριέχονται είναι για μεμονωμένη χρήση και θα πρέπει να απορρίπτονται μετά από μία χρήση και μόνο. Επανατοθετείστε το καπάκι στη σύριγγα μετά την χρήση της.
- Φαινολικές ουσίες, ειδικά τα παρασκευάσματα που περιέχουν ευγενόλη ή θυμόλη, παρεμποδίζουν τον πολυμερισμό των εμφρακτικών σύνθετων ρητινών. Αποφύγετε τη χρήση κοινών ευγενόλης με οξείδιο του ψευδαργύρου ή άλλων υλικών που περιέχουν ευγενόλη σε συνδυασμό με εμφρακτικά σύνθετη ρητίνη.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C. Εάν το υλικό φυλαχθεί στο ψυγείο, πρέπει να του επιτραπεί να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση. Για την αποφυγή έκθεσης στο φως με πιθανό αποτέλεσμα τον πολυμερισμό, οι σύριγγες θα πρέπει να κλείνονται αμέσως μετά τη λήψη του υλικού. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητά και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγυρουμε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.



Gebruiksaanwijzing

Produktschrijving:

FinalTouch is een lighthardend composiet voor individuele kleurkarakterisering van directe en indirecte composiet-restauraties en voor afdekking van verkleuringen van de harde tandsubstantie. **FinalTouch** wordt onder of tussen de lagen composiet-restauratiemateriaal aangebracht. **FinalTouch** bevat 38 - 40 gew% anorganische vulstoffen in een methacrylaatmatrix.

Kleuren:

wit, blauw, geel, oranje, bruin

Table 1: Verkrijgbare kleuren en mogelijke toepassingen ervan.

Kleur	Mogelijke toepassingen
Wit	- Nabootsing van glazuurvlakken, kalkvlekken en white spots - Nabootsing van halo-effecten - Accentuering van knobels en verdikkingen - Afdekking van verkleurde harde tandsubstantie
Blauw	- Nabootsing van translucente glazuurgebieden en opalescente bereiken
Geel, oranje	- Nabootsing van verkleuringen van het tandhalsbereik - Benadrukking van de dentinekrans - Accentuering van fissuren - Nabootsing van individuele glazuurkarakteristieken
Oranje, bruin	- Nabootsing van glazuurscheurtjes en fissuurverkleuringen

Indicaties:

- Individuele karakterisering van directe en indirecte composiet-restauraties
- Afdekking in kleur van tandverkleuringen
- Karakterisering van chairside CAD/CAM-veneers

Vorbereitung:

Laat het materiaal vóór gebruik op kamertemperatuur komen. Zorg voor voldoende drooglegging. Reinig de te behandelen tanden en/of restauraties. **FinalTouch** wordt samen met lighthardend vullingcomposieten en adhesieven gebruikt. Voer een voorbehandeling van de harde tandsubstantie of het aanwezige substraatoppervlak uit volgens de gebruiksinformatie van de/het gebruikte vullingcomposiet/adhesief.

Applicatie van FinalTouch:

FinalTouch kan direct met de meegeleverde metalen canules op het restauratiemateriaal aangebracht of uit de spuit genomen en met een fijn kwastje/een fijne sonde/een dun wortelkanaalinstrument aangebracht worden.

Om de kleurentensiteit af te zwakken, kan de gewenste **FinalTouch** kleur vóór het gebruik zonder lichtbellen worden vermengd met een translucent composiet-flow-materiaal (bijv. **GrandioSO Flow Inzisal**).

A) Kleurkarakterisering van directe composiet-restauraties:

Toepassing van FinalTouch bij het leggen van vullingen:

1. Verwerking van de vullingcomposiet volgens informatie van de fabrikant.
2. **FinalTouch** kan bij toepassing op het vlak direct tijdens het aanbrengen van de lagen composiet aangebracht en bedekt worden. Om glazuurscheurtjes en fissuurverkleuringen te maken, modelleert u een fijne kerf op de gewenste plek in de laatste composietlaag en brengt u de juiste **FinalTouch** kleur direct uit de canule of met een geschikt instrument in de kerf aan en hardt u deze uit. Neem goed nota van de informatie over belichtingstijd en maximale laagdikte (tabel 2). Er moet op worden gelet dat de laatste laag uit vullingcomposiet bestaat.

Achteraanbrengen van FinalTouch:

Bij de karakterisering van oudere vullingen kunnen ook achteraf karakteriseringspatronen worden ingespleen. Reinig vervolgens alles met water en droog met olie- en waterrijke lucht. Breng na het drogen volgens informatie van de fabrikant een geschikt adhesief aan en hardt dit uit met licht. Daarna kan de gewenste kleur in het voorbereide patroon worden aangebracht en overeenkomstig de informatie over belichtingstijd, lichtintensiteit en maximale laagdikte worden gepolymeriseerd (tabel 2). **FinalTouch** moet met een geschikte vullingcomposiet worden bedekt.

B) Kleurkarakterisering van indirecte composiet-restauraties:

Net als bij de procedure voor directe composiet-restauraties kan **FinalTouch** tijdens het aanbrengen van inlays of onlays worden gebruikt. Eveneens kunnen achteraf karakteriseringspatronen in reeds uitgeharde restauraties (bijv. CAD/CAM-composiet-restauraties) aangebracht en gepolymeriseerd worden. **FinalTouch** moet met een geschikte vullingcomposiet worden bedekt.

C) Kleurkarakterisering van chairside CAD/CAM-veneers:

Breng na de aanpassing van het veneer en aansluitende reiniging en conditionering volgens informatie van de fabrikant een dunne laag van een lighthardend adhesief op het binnenvlak aan. Blaas dit met een luchtstroom weg en polymeriseer dit daarna volgens informatie van de fabrikant. Breng vervolgens de gewenste kleur zeer dun aan, omdat anders het veneer eventueel niet meer goed past of er niet meer zo mooi uitziet. Polymeriseer **FinalTouch** volgens de informatie in tabel 2 en pas het veneer volgens informatie van de fabrikant in.

D) Kleurkarakterisering van kunststof tanden:

Behandel na het inslijpen van een karakteriseringspatroon in de kunststof tand het oppervlak ervan met een geschikte, lighthardend bonding voor kunsttanden. Breng de gewenste kleur in het karakteriseringspatroon aan en polymeriseer deze. Bedek alles vervolgens met vullingcomposiet en polymeriseer deze.

E) Afdekking in kleur van tandverkleuringen:

Vóór de toepassing van **FinalTouch** voor de afdekking in kleur van tandverkleuringen moet de geprepareerde caviteit worden voorbereid met een geschikt adhesief volgens informatie van de fabrikant. Breng daarna met een kwastje of een ander geschikt instrument een laag wit of wit gemengd met oranje aan die dik genoeg is voor de afdekking, en hardt deze uit. Maximale laagdiktes zie tabel 2. Sluit daarna de aangebrachte laag af met een vullingcomposiet volgens informatie van de fabrikant.

Lightharding:

Voor de lightharding van het materiaal zijn in de handel gebruikelijke polymerisatie-apparaten geschikt. De uithardingsstijd en maximale laagdikte bedragen bij gebruik van een LED-/halogeenlamp met een lichtvermogen van ten minste 500 mW/cm².

Table 2: Maximale laagdiktes en belichtingstijden van de afzonderlijke kleuren.

Kleur	Maximale laagdikte	Belichtingstijd
Wit	0,5 mm	20 s
Blauw	0,5 mm	20 s
Geel	0,5 mm	20 s
Oranje	0,5 mm	20 s
Bruin	0,3 mm	20 s

Breng de lichtopening van de lamp zo dicht mogelijk bij het vullingoppervlak, anders moet met een slechtere doorharding rekening worden gehouden. Een onvoldoende uitharding kan leiden tot verkleuringen en klachten.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- **FinalTouch** bevat methacrylaten en BHT. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **FinalTouch** moet van het gebruik afgezien worden.
- De meegeleverde applicatiecanules zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en moeten na elk gebruik worden weggegooid. Breng de spuitdop na gebruik weer aan.
- Fenolische substanties, vooral eugenol- en thymolhoudende preparaten leiden tot uithardingsverstoringen van de vullingkunststoffen. Het gebruik van zinkoxide-eugenol-cementen of andere eugenolhoudende materialen in combinatie met vullingkunststoffen dient daarom te worden vermeden.

Opslag:

Bewaren bij 4 °C - 23 °C. Breng bij bewaren in de koelkast het materiaal vóór gebruik op kamertemperatuur. Sluit spuiten na het wegnemen van materiaal direct af, om lichtinwerking en daardoor veroorzaakte polymerisatie te verhinderen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

Last revised: 08/2016

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com



VC 60 AA2321 E1 0816 99 © by VOCO

VOCO**FinalTouch**

Brugsanvisning

**Produktbeskrivelse:**

FinalTouch er en lyshærdende komposit, til individuel farve-karakterisering af direkte og indirekte komposit-restaureringer, samt maskering af misfarvet tandsubstans. **FinalTouch** appliceres under/imellem lagene af den almindelige komposit. **FinalTouch** indeholder 38 - 40 % w/w uorganiske fillers i en methacrylat matrix.

Farver:

Hvid, blå, gul, orange, brun

Tabel 1: Farverne og deres mulige applikationer.

Farve	Mulige applicationer
Hvid	- Genskabelse af opak emalje, calciumaflejninger og hvide pletter - Genskabelse af halo-effekter - Accentuering af cuspis og kamme - Maskering af misfarvet tandsubstans
Blå	- Genskabelse af translucente emaljeområder og opalecente regioner
Gul, orange	- Maskering af misfarvninger omkring tandhalse - Fremhævelse af dentin - Accentuering af fissurer - Individuel karakterisering af emalje
Orange, brun	- Genskabelse af revner, fissurer og misfarvninger

Indikationer:

- Personlig karakterisering af direkte og indirekte plastfyldninger
- Afdækning af misfarvninger
- Karakterisering af chairside CAD/CAM-fremstillede facader

Forberedelse:

Lad materialet få stuetemperatur for anvendelse. Vær sikker på at arbejdsmiljøet er tilstrækkeligt tørt. Rens tænderne der skal behandles. **FinalTouch** anvendes sammen med lyshærdende komposit og adhæsiver. Forbehandling af tandsubstans og substraloverflade, skal ske efter brugsanvisningen for de respektive anvendte materialer.

Applikation af FinalTouch:

FinalTouch kan pålægges direkte på restaureringer, med brug af de medfølgende metallkanyler, eller det kan tages fra sprøjten med en fin børste/sonde, eller med et tyndt rodkanalinstrument. Hvis en mindre intensiv farve er ønsket, kan den valgte **FinalTouch** farve blandes med en translucent flydende komposit (f.eks **GrandioSO Flow** Incisal) for brug, således at luftblænder undgås ved blandingen.

A) Farve-karakterisering af direkte restaureringer:**Anvendelse af FinalTouch ved placering af fyldningen:**

- Kompositen appliceres efter producentens anvisninger.
- Skal **FinalTouch** spredes på en overflade, kan dette gøres når fyldningens opbygges i lag. For at genskabe misfarvede revner og fissurer i emaljen, udformes et fint hul/forfyldning det ønskede sted i det sidste kompositlag. I lag den passende **FinalTouch** farve heri med kanylen, eller et passende instrument og lyshærd. Vær opmærksom på de specificerede hærdetider og maksimale lagtykkelser (se tabel 2). Vær sikker på, altid at øverste lag er konventionel komposit.

Efterbehandling med FinalTouch:

Eldre eksisterende fyldninger kan også karakteriseres. I disse tilfælde præparerer og beslibes de ønskede karakteringsmønstre. Rens med vand og tør med fugt og oliefri luftspil. Efter tørring appliceres og lyshærdes en passende adhæsiv efter producentens anvisninger. Den ønskede farve kan nu placeres i de præparerede mønstre og hærdes i overensstemmelse med specifikationerne for hærdetider, lysintensitet og lagtykkelse (se tabel 2). **FinalTouch** skal dækkes med en passende fyldningskomposit.

B) Karakterisering af indirekte restaureringer:

Præcis som ved direkte restaureringer, kan **FinalTouch** anvendes ved lagdelte inlays og onlays. Det er også muligt at lægge og hærd karakteriseringer, efter at restaureringen er hærdet (f.eks CAD/CAM kompositrestaureringer). **FinalTouch** skal dækkes med en passende fyldningskomposit.

C) Karakterisering af chairside-fremstillede CAD/CAM facader:

Efter tilpasning af facaden og efterfølgende rengøring og konditionering efter producentens specifikationer, appliceres et tyndt lag lyshærdende adhæsiv på indersiden. Denne tørres med luft, før den hærdes efter producentens anvisninger. Den valgte farve appliceres i et meget tyndt lag, så det ikke kan have negativ indflydelse på facadens tilpasning, eller eksterne udseende. Hærd **FinalTouch** efter specifikationerne se tabel 2. Cementer herefter facaden efter producentens anvisninger.

D) Karakterisering af akryltænder:

Når du har slebet det ønskede karakteriseringsmønster i akryltanden, skal overflade behandles med en passende bonding for akryltænder. Placér den ønskede farve i karakteriseringsmønsteret og lyshærd det. Herefter dækkes med en fyldningskomposit, som også lyshærdes.

E) Dækning af misfarvninger på tænder:

For **FinalTouch** bruges til at dække misfarvninger på tænder, skal den præparerede tand forbehandles med en passende adhæsiv, efter producentens anvisninger. Applicér herefter et lag hvidt, eller et mix af hvidt og orange, i den tykkelse der nødvendigvis for det ønskede resultat. Brug en børste eller passende instrument og lyshærd. Se tabel 2 for maksimal tykkelse. Afslut med et lag fyldningskomposit og følg producentens anvisninger.

Lyshærdning:

Konventionelle polymerisationslamper er velegnede til at lyshærde materialet. Hærdetiderne er som følger, ved brug af en LED-/Halogenlampe med et minimums lysoutput på 500 mW/cm².

Tabel 2: Maksimal lagtykkelse og hærdetider, for de individuelle farver.

Farve	Maksimal lagtykkelse	Hærdetid
Hvid	0,5 mm	20 s
Blå	0,5 mm	20 s
Gul	0,5 mm	20 s
Orange	0,5 mm	20 s
Brun	0,3 mm	20 s

Hold spidsen af lysstaven så tæt på overfladen af fyldningen som muligt. Ellers er der risiko for at hærdedybden reduceres, hvilket kan føre til misfarvninger og ubehag.

Information, advarsel, forebyggelse:

- **FinalTouch** indeholder methacrylater og BHT. **FinalTouch** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser.
- De vedlagte applikationstips er til engangsbrug og bør smides ud efter brug. Skru låget på sprøjten efter brug.
- Phenoliske substanser, specielt præparationer med eugenol eller thymol, påvirker hærdningen af fyldningskompositet. Undgå brug af zinc oxide eugenol-cement eller eugenolholdige produkter i forbindelse med fyldningskompositet.

Opbevaring:

Opbevares ved temperaturer imellem 4 °C - 23 °C. Ved opbevaring i køleskab, bør materialet opnå stuetemperatur inden brug. For at undgå udsættelse for lys, med risiko for potentiel polymerisation, bør sprøjter lukkes straks efter brug. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkelse på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

**Kættøohjeet****Tuotekuvaus:**

FinalTouch on valokovetteinen yhdistelmämuovi suorien ja epäsuorien yhdistelmämuovipaikkojen yksilölliseen väri-karakterisointiin sekä hampaan kovakudoksen värjäymien peittäminen. **FinalTouch**-ainetta levitetään yhdistelmämuovipaikkamateriaalin kerrosten alle tai väliin. **FinalTouch** sisältää 38 - 40 painoprosenttia epäorgaanisia täyteaineita metakrylaattimatriisissa.

Värit:

Valkoinen, sininen, keltainen, oranssi, ruskea

Taulukko 1: Saatavat värit ja niiden mahdolliset käyttökohteet.

Väri	Mahdolliset käyttökohteet
Valkoinen	- Kiillesamentumien, kalkkikertymien ja liitukarieksen jäljittely - Halovaikutusten jäljittely - Nystermien ja harjantaiden korostaminen - Värjäytyneen hampaan kovakudoksen peittäminen
Sininen	- Läpikuultavien kiillealuiden ja opalisoivien alueiden jäljittely
Keltainen, oranssi	- Hammaskaulan alueen värjäymien jäljittely - Hammasytimen korostus - Fissuroiden korostaminen - Yksilöllisten kiilleominaisuuksien jäljittely
Oranssi, ruskea	- Kiilteen halkeamien ja fissuroiden värjäymien jäljittely

Indikaatiot:

- Suorien ja epäsuorien yhdistelmämuovipaikkojen yksilöllinen karakterisointi
- Hampaan värjäymien peittäminen
- Vastaanotolla tehtävien CAD/CAM-laminaattien karakterisointi

Valmistelu:

Anna materiaalin lämmetä huoneenlämpötilaan ennen käyttöä. Varmista, että työskentelyalue on kuiva. Puhdista hoidettavat hampaat ja/tai paikat. **FinalTouch**-ainetta käytetään yhdessä valokovetteisten paikkaukseen käytettävien yhdistelmämuovien ja sidosaideiden kanssa. Esikäsittele hampaan kovakudos ja substraatin pinta paikkaukseen käytetyn yhdistelmämuovin / sidosaideen käyttöohjeen mukaisesti.

FinalTouch-aineen applikointi:

FinalTouch-aineen voi levittää oheisilla metallikanyyleilla suoraan paikkamateriaalin päälle. Vaihtoehtoisesti aineen voi ottaa ruiskusta ja applikoida hienolla sivelimellä, hienolla sondilla tai ohuella juurikanavainstrumentilla. Tarvittaessa värin voimakkuutta voidaan vähentää sekoittamalla valittuun **FinalTouch**-väriin ennen käyttöä läpikuultavaa Flow-yhdistelmämuovimateriaalia (esim. **GrandioSO Flow** Inzisal). Tällöin on varmistettava, ettei materiaaliin jää ilmakuplia.

A) Suorien yhdistelmämuovipaikkojen väri-karakterisointi:**FinalTouch-aineen käyttö hampaan paikkauksessa:**

- Valmista paikkaukseen käytettävä yhdistelmämuovi valmistajan antamien tietojen mukaisesti
- Levitettävä **FinalTouch**-ainetta tasaisella alueella sen voi applikoida ja peittää suoraan yhdistelmämuovin kerrosten aikana. Tee kiilteen halkeamia ja fissuroiden värjäymiä varten pieni lovi haluamaasi kohtaan viimeisessä yhdistelmämuovikerroksessa ja annostelee uraan vastaava **FinalTouch**-väriä suoraan kanyylista tai sopivalla instrumentilla. Koveta lopuksi. Noudata polymerointiaikaa ja kerroksen enimmäispaksuutta koskevia tietoja (taulukko 2). Varmista, että viimeinen kerros on muodostettu paikkaukseen käytetystä yhdistelmämuovista.

FinalTouch-aineen käyttäminen jälkikäteen:

Vanhempien paikkojen karakterisoinnissa karakterisointikuvioita voidaan hioa myös jälkikäteen. Puhdista pinta sen jälkeen vedellä ja kuivaa öljyttömällä ja vedettömällä ilmalla.

Levitä kuivauksen jälkeen sopivaa sidosainetta valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti ja valokoveta. Asianmukainen väri voidaan levittää valmisteltuun malliin ja polymeroida valotusaikaa, valon voimakkuutta ja kerroksen enimmäispaksuutta koskevien ohjeiden mukaisesti (taulukko 2). **FinalTouch**-aineen päälle on kerrostettava sopivaa yhdistelmämuovia.

B) Epäsuorien yhdistelmämuovipaikkojen väri-karakterisointi:

Suorien yhdistelmämuovipaikkojen tavoin **FinalTouch**-ainetta voidaan käyttää inlay- tai onlay-rakenteiden kerrosten aikana. Myös jo kovettuneiden paikkojen (esim. CAD/CAM-yhdistelmämuovipaikkojen) karakterisointikuvioita ja polymerisointi on mahdollista jälkikäteen. **FinalTouch**-aineen päälle on kerrostettava sopivaa yhdistelmämuovia.

C) Vastaanotolla tehtävien CAD/CAM-laminaattien väri-karakterisointi:

Kun laminaattia on muokattu ja se on puhdistettu ja käsitelty valmistajan ohjeiden mukaisesti, levitä sisäpinnalle ohut kerros valokovetteista sidosainetta. Puhalla ilmalla ja polymerisoi sitten valmistajan ohjeiden mukaisesti. Levitä valittua väriä sitten hyvin ohuella, sillä muuten laminaatin sopivuuteen sekä esteettikkään saattaa olla kielteisiä vaikutuksia. Polymerisoi **FinalTouch** taulukon 2 ohjeiden mukaisesti ja aseta laminaatti paikalleen valmistajan ohjeiden mukaisesti.

D) Muovihampaiden väri-karakterisointi:

Kun karakterisointikuvio on hiottu muovihampaaseen, on sen pinta käsiteltävä tehokkailla sopivalla valokovettavalla kiinnityksineillä. Levitä valittua väriä karakterisointikuvioon ja polymerisoi. Kerrosta sitten yhdistelmämuovilla ja polymerisoi.

E) Hampaan värjäymien peittäminen:

Preparoi tuoteittain käsiteltävä sopivalla kiinnityksineillä valmistajan ohjeiden mukaisesti ennen **FinalTouch**-aineen käyttöä hampaan värjäymien peittämiseen. Applikoi sitten sivelimellä tai muulla sopivalla instrumentilla niin paksu kerros valkoista väriä tai valkoisen ja oranssin seosta, että peittävyys on riittävä. Koveta lopuksi. Kerroksen enimmäispaksuudet, katso taulukko 2. Päälystä kerrostus paikkaukseen käytettyä yhdistelmämuovilla valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Valokovetus:

Materiaalin valokovetukseen voidaan käyttää tavanomaisia polymerisointilaitteita. Kovetusaika ja kerroksen enimmäispaksuus ovat seuraavan taulukon mukaisia käytettäessä LED-/halogenivaloa ja vähintään 500 mW/cm²:n valotehoa:

Taulukko 2: Kerrosten enimmäispaksuudet ja värien kovetusajat.

Väri	Kerroksen	Kovetus aika
Valkoinen	0,5 mm	20 s
Sininen	0,5 mm	20 s
Keltainen	0,5 mm	20 s
Oranssi	0,5 mm	20 s
Ruskea	0,3 mm	20 s

Vie lampun valoaukko mahdollisimman lähelle täyteen pintaa, sillä muuten kovettumisvyvyys saattaa olla pienempi. Riittämätön kovettuminen voi johtaa värjäymiin ja epämiellyttävään tunteeseen.

Lisätiedot, varoitusmerkity:

- **FinalTouch** sisältää valokovettaavaa **FinalTouch** ja BHT:tä. **FinalTouch** ei pitäisi käyttää mikäli on todettu yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.
- Oheiset applikointikanyylit ovat kertakäyttöisiä, ja ne on hävitettävä aina käytön jälkeen. Ruiskun korkki on kiinnitettävä takaisin paikalleen käytön jälkeen.
- Fenolipitoiset aineet sekä erityisesti eugenolia ja tymolia sisältävät valmisteet häiritsevät paikkamuovien kovettumista. Sinkkioksidi-eugenolimenttien tai muiden eugenolipitoisten materiaalin käyttöä yhdessä paikkamuovien kanssa on sen vuoksi vältettävä.

Säilytys:

Säilytys 4 °C - 23 °C:n lämpötilassa. Jääkaapissa säilytetyn materiaalin on annettava lämmentä huoneenlämpötilaan ennen käyttöä. Sulje ruiskut välittömästi materiaalin ottamisen jälkeen välttääksesi valon vaikutuksen ja siten osittaisen polymerisoinnin. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössäme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiotuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaaemme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

FinalTouch er en lysherdende komposit for individuell fargekarakterisering på direkte og indirekte komposit restaureringer og maskering av misfarging på dentalt hardt vev. **FinalTouch** appliseres under/mellom lagene på kompositfyllinger. **FinalTouch** inneholder 38 - 40 % w / w inorganiske fillerpartikler i en methakrylat matrise.

Farger:

hvit, blå, gul, orange, brun

Tabell 1: Tilgjengelige farger og deres mulige applikasjoner.

Farge	Mulige applikasjoner
Hvit	- Reproduksjon av emalje uklårheter, kalsiumdeponier og hvite flekker - Reproduksjon av halo effekter - Synliggjøring av kuser og kanter - Maskering av misfarget hardt vev
Blå	- Reproduksjon av translucente emaljeområder og opake områder
Gul, orange	- Reproduksjon av misfargede områder i tannhalsområdet - Synliggjøring av konus - Fremheving av fissurer - Reproduksjon av individuell emaljekarakteristikk
Orange, brun	- Reproduksjon av emalje sprekker og fissure misfarginger

Indikasjon:

- Individuell karakterisering av direkte og indirekte komposit restaureringer
- Maskering av misfarging
- Karakterisering av CAD/CAM fasetter i tannlegestolen

Preparasjon:

La materialet oppnå romtemperatur før bruk. Sørg for et tilstrekkelig tørt arbeidsområde. Rengjør tannen og/eller restaureringen som skal behandles. **FinalTouch** brukes sammen med lysherdende fyllingsmateriale og bonding. Tannen og eventuelle substrate flater prepareres i henhold til bruksanvisningen for materialet som er benyttet.

Applikasjon av FinalTouch:

FinalTouch kan appliseres direkte på restaureringen ved bruk av de medfølgende metallkanylene, eller det kan fjernes fra sprøyten og appliseres med en fin børste/sonde eller tynt rotkanal-instrument. Dersom det ønskes en lavere fargeintensitet kan den valgte **FinalTouch** fargen blandes med et translucent kompositmateriale (f.eks **GrandioSO Flow Incisal**) før det brukes. Sikre at det ikke kommer luftbobler inn i materialet ved denne prosessen.

A) Fargekarakterisering på direkte kompositfyllinger:

Bruk av FinalTouch ved legging av fyllinger:

1. Applikasjon av fyllingsmaterialet etter produsentens spesifikasjoner.
2. For å spre **FinalTouch** over et overflateområde kan det appliseres og tildekkes direkte når det legges kompositlag. For å kunne reproducere emaljesprekker og misfarginger i fissurer formes det et passende hakk på det ønskede stedet i det siste kompositlaget, samtidig som den korresponderende **FinalTouch** fargen legges i hakket fra kanylen med et egnet instrument og herdes. Vær oppmerksom på spesifikasjonene for herdetid og maksimum lagstykkelse (tabell 2). Påse at det siste laget alltid er fyllingsmaterialet.

Påfølgende legging av FinalTouch:

Ved karakterisering av gamle fyllinger er det også mulig å legge inn karakteriseringsområder på et senere stadium. Rengjør med vann og tørlegg med fuktfri og oljefri luft. Appliser deretter med en gang og herd en egnet bonding i henhold til produsentens spesifikasjoner. Den passende fargen kan deretter legges i det preparerte området og herdes i henhold til spesifikasjonene for herdetid, lysintensitet og maksimum tykkelse på lag (tabell 2). **FinalTouch** må tildekkes med et egnet fyllingsmateriale.

B) Fargekarakterisering på indirekte kompositfyllinger:

I henhold til prosedyrene for direkte kompositfyllinger kan **FinalTouch** brukes ved lagvise inlays eller onlays. Det er også mulig å legge og herde karakteriseringsområder på et senere stadium på fyllinger som allerede er herdet (f.eks CAD/CAM komposit fyllinger). **FinalTouch** må tildekkes med et egnet fyllingsmateriale.

C) Fargekarakterisering på kliniken av CAD/CAM fasetter:

Etter at fasetten er tilpasset og påfølgende rens og kondisjonering er utført, appliseres et tynt lag adhesiv på flaten på insiden. Tørk deretter med luft før starten på herdingen i henhold til produsentens spesifikasjoner. Den passende fargen appliseres deretter i et tynt lag, da det ellers kan ha negativ påvirkning på tilpassingen av fasetten eller dens fremtreden. Herd deretter **FinalTouch** herdes i henhold til spesifikasjonene i tabell 2 og tilpasses fasetten etter produsentens spesifikasjoner.

D) Fargekarakteristikk av akryltenner:

Så snart du har laget et karakteriseringsområde på akryltannen behandles overflaten med en egnet lysherdende bonding for akryltenner. Legg den valgte farge inn i karakteriseringsområdet og herd dette. Dekk deretter med komposit fyllingsmateriale for herding.

E) Maskering av misfargede tenner:

For **FinalTouch** brukes for å maskere misfarging i tenner må den preparerte kavitetten forbehandles med et egnet adhesive i henhold til produsentens spesifikasjoner. Appliser deretter en blanding av hvit og orange i et lag nok for tilstrekkelig maskering med en børste eller annet egnet instrument og herd deretter. Se tabell 2 for maksimum lagtykkelse. Ferdiggjør deretter laget med et komposit fyllingsmateriale i henhold til produsentens spesifikasjoner.

Lysherdning:

Konvensjonelt polymeriseringsutstyr er egnet for lysherdning av materialet. Herdetiden og maksimal lagtykkelse som følgende ved bruk av LED-/halogen lys med en minimum lysstyrke på 500 mW/cm²:

Tabell 2: Maksimum lagtykkelse og herdetid på de forskjellige farger.

Farge	Maksimum lagtykkelse	Herdetid
Hvit	0,5 mm	20 s
Blå	0,5 mm	20 s
Gul	0,5 mm	20 s
Orange	0,5 mm	20 s
Brun	0,3 mm	20 s

Hold spissen på lyslederen så nær overflaten på fyllingen som mulig. I motsatt fall vil herdebynden bli redusert. En utilstrekkelig herding kan føre til misfarging og irritasjon.

Informasjon, forhåndsregler:

- **FinalTouch** inneholder methakrylater og BHT. **FinalTouch** skal ikke brukes i tilfelle med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser.
- Den vedlagte applikasjonkanylen er kun til engangs bruk og skal kastes etter hver applikasjon. Lukk sprøyten etter bruk med hetten.
- Fenolholdige materialer, spesielt eugenol- og tymolholdige produkter innvirker på polymerisering av kompositfyllinger. Unngå bruk av zinkoksid-eugenol sementer eller andre eugenolholdige materialer sammen med fyllingskompositter.

Lagring:

Lagres ved temperaturer mellom 4 °C - 23 °C. Dersom det lagres i kjøleskap. Må materialet oppnå romtemperatur før bruk. Sprøyter må lukkes med en gang etter bruk for å unngå eksponering til lys og dermed tidlig polymerisering. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

FinalTouch är en ljushärdande komposit för individuell färgkarakterisering av direkta och indirekta kompositrestaurationer och för maskering av missfärgningar i den dentala härdvävnaden. **FinalTouch** appliceras under/mellan lager av restaurationskompositen. **FinalTouch** innehåller 38 - 40 % (vikt) organiska filler i en metakrylatmatris.

Färger:

Vit, blå, gul, orange, brun

Tabell 1: Tillgängliga färger och möjliga applikationer

Färg	Möjliga applikationer
Vit	- Reproduktion av emaljopaciteter, kalciuminlagringar och vita fläckar - Reproduktion av halo effekter - Accentuering av kuser och åsar - Maskering av missfärgningar i den dentala härdvävnaden
Blå	- Reproduktion av translucenta emaljområden och opalescenta områden
Gul, orange	- Reproduktion av missfärgningar runt tandhalsen - Markering av dentinkäman - Accentuering av fissurer - Reproduktion av individuell emaljkaraktär
Orange, brun	- Reproduktion av emaljsprickor och missfärgningar i fissurer

Indikationer:

- Personlig karakterisering av direkta och indirekta kompositrestaurationer
- Maskering av missfärgningar i tanden
- Karakterisering av CAD/CAM-fasader chairside

Förberedelse:

Låt materialet uppnå rumtemperatur före användning. Se till att arbetsområdet är tillräckligt torrt. Rengör tanden och/eller restaurationen som ska behandlas. **FinalTouch** används tillsammans med ljushärdande komposit och adhesiv. Förbehandla den dentala härdvävnaden och existerande substrat/tyr i enlighet med bruksanvisningen för den komposit/adhesiv som används.

Applikering av FinalTouch:

FinalTouch kan appliceras direkt på kompositen med hjälp av de medföljande metallspetsarna, eller doseras från sprutan och appliceras med en fin borste/sond eller ett tunt rotkanalinstrument.

Om en lägre färgintensitet behövs, kan **FinalTouch** i den valda färgen blandas med en translucent flytande komposit (t.ex. **GrandioSO Flow Incisal**) före användning. Se till att inga luftblåsor uppstår vid den processen.

A) Färgkarakterisering av direkta kompositrestaurationer:

Användning av FinalTouch vid placering av fyllningar:

1. Applikering av restaurationskomposit enligt tillverkarens anvisningar.
2. För att sprida **FinalTouch** över en yta, kan den appliceras och sedan direkt täckas av ett lager komposit. För att reproducera emaljsprickor och missfärgningar i fissurer, forma en fin skåra på den önskade platsen i det sista kompositlaget. Placera motsvarande färg av **FinalTouch** i skåran direkt från spetsen eller med hjälp av ett lämpligt instrument och ljushärda. Lägg märke till specifikationerna angående härdningstid och maximal lagertjocklek (tabell 2). Se till att det översta lagret alltid är restaurationskomposit.

Senare applicering av FinalTouch:

Vid karakterisering av äldre fyllningar, är det även möjligt att skära in karakteriseringsmönster i ett senare skede. Rengör då med vatten och torka med fukt- och oljefri luft. När det är torrt, applicera och ljushärda en lämplig adhesiv enligt tillverkarens anvisningar. Den önskade färgen kan därefter appliceras i det preparerade mönstret och härdas i enlighet med specifikationerna för härdningstid, lysintensitet och maximal lagertjocklek (tabell 2). **FinalTouch** behöver täckas med en lämplig restaurationskomposit.

B) Färgkarakterisering av indirekta kompositrestaurationer:

I likhet med proceduren för direkta kompositrestaurationer, kan **FinalTouch** placeras medan man lägger lager för att framställa inlägg eller onlays. Det är även möjligt att placera och härda karakteriseringsmönster i ett senare skede, då restaurationerna redan är polymeriserade (t.ex. CAD/CAM-restaurationer av komposit). **FinalTouch** behöver täckas med en lämplig restaurationskomposit.

C) Färgkarakterisering av CAD/CAM-fasader chairside:

Efter utprovning av fasaden, följd av rengöring och konditionering enligt tillverkarens anvisningar, appliceras ett tunt lager ljushärdande adhesiv på den inre ytan. Detta lager torkas sedan med luftblästning innan polymerisering i enlighet med tillverkarens specifikationer. Den valda färgen appliceras därefter i ett mycket tunt lager, eftersom det annars kan ha negativ effekt på fasadens passning eller dess externa utseende. Härda **FinalTouch** i enlighet med specifikationerna i tabell 2 och placera fasaden i enlighet med tillverkarens specifikationer.

D) Färgkarakterisering av akryltänder:

Efter att du skapat ett karakteriseringsmönster i akryltanden, behandlas dess yta med ett lämpligt ljushärdande bondingmaterial för akryltänder. Applicera den önskade färgen i karakteriseringsmönstret och ljushärda. Täck därefter med restaurationskomposit och polymerisera.

E) Maskering av missfärgningar i tanden:

Innan **FinalTouch** används för att maskera missfärgningar i tanden, behöver den preparerade kaviteten förbehandlas med en lämplig adhesiv i enlighet med tillverkarens specifikationer. Applicera därefter vit eller en blandning av vit och orange, i den lagertjocklek som behövs för effektiv täckning, med en borste eller annat lämpligt instrument och ljushärda. Se tabell 2 för maximal lagertjocklek. Avsluta med lager av restaurationskomposit i enlighet med tillverkarens specifikationer.

Ljushärdning:

Konventionella apparater för polymerisering är lämpliga för ljushärdning av materialet. Härdningstid och maximal lagertjocklek, vid användning av en LED-/halogenlampan med en ljusintensitet på minst 500 mW/cm², är följande.

Tabell 2: Maximal lagertjocklek och härdningstider för individuella färger.

Färg	Maximal lagertjocklek	Härdningstid
Vit	0,5 mm	20 s
Blå	0,5 mm	20 s
Gul	0,5 mm	20 s
Orange	0,5 mm	20 s
Brun	0,3 mm	20 s

Håll spetsen på apparatens ljusledare så nära ytan på fyllningsmaterialet som möjligt. I annat fall kan härdjupet reduceras. Ofullständig härdning kan leda till missfärgning och obehag.

Information, försiktighetsåtgärder:

- **FinalTouch** innehåller metakrylater och BHT. **FinalTouch** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehåll.
- De medföljande appliceringsspetsarna är avsedda för engangsbruk och ska kastas efter en användning. Sätt på hatten på sprutan efter användningen.
- Fenoliska substanser, speciellt preparationer innehållande eugenol eller tymol, interfererar med härdningen av fyllningskomposit. Undvik användning av cement med zinkoxideugenol och andra eugenolhaltiga material i kombination med fyllningskomposit.

Förvaring:

Förvara vid temperaturer mellan 4 °C - 23 °C. För att undvika exponering för ljus och därmed potentiell polymerisering, ska sprutor stängas omedelbart efter dosering. Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.



Használati utasítás

Termékleírás:

A **FinalTouch** fényrekötő egyedi színárnyalatú karakterizációs kompozit direkt és indirekt kompozit restaurációk készítéséhez és a fog kemény szövetei elszineződésének maszkolására. A **FinalTouch** a restaurációs kompozit rétegei alá/közé applikálható. A **FinalTouch 38** - 40 tömeg % szervesen oldódóanyagot tartalmaz metakrilát mátrixban.

Színek:

fehér, kék, sárga, narancssárga, barna

1. táblázat: Választható színek és alkalmazási lehetőségeik.

Szín	Lehetséges alkalmazások
Fehér	- Zománc opacitás, kalcium lerakódások és fehér foltok reprodukálása - Halo-effektus reprodukálása - Csúcskők és gerincek hangsúlyozása - A fog elszineződött kemény szöveteinek elfedése
Kék	- Transzlucens zománc területek és opaleszcens területek reprodukálása
Sárga, narancssárga	- A fognyaki elszineződések reprodukálása - A dentin mag kihangsúlyozása - Fisszúrák imitálása - Az egyedi zománc karakter reprodukálása
Narancssárga, barna	- Zománc repedések és fisszúra elszineződések reprodukálása

Javlatok:

- Direkt és indirekt kompozit restaurációk egyedi karakterizációja
- A fog elszineződéseinek elfedése
- CAD/CAM héjak szék melletti karakterizációja

Előkészítés:

Használat előtt engedje, hogy az anyag szobahőmérsékletre melegedjen. Gondoskodjunk a munkaterület megfelelő szállításáról. Tisztítsa meg a kezelendő fogakat és/vagy pólásokat. A **FinalTouch** fényrekötő helyreállító kompozitokkal és ragasztókkal együtt alkalmazható. A fog keményszöveteinek és a preparálás után visszamaradt fogfelszín felületét a helyreállító kompozit/ragasztó használati utasításainak megfelelően kell előkezelni.

A FinalTouch applikálása:

A **FinalTouch** a mellékelt fém kanülök segítségével közvetlenül a restaurációra applikálható, vagy a fecskendőből kinyomott anyagot finom szűrő ecsettel/szondával vagy vékony gyökérkezelő eszközökkel is lehet applikálni.

Amennyiben visszafogottabb színárnyalatra lenne szükség, a kiválasztott **FinalTouch** árnyalat használat előtt transzlucens folyékony kompozit anyaggal (pl. Incizális **GrandioSO Flow**) keverhető, amely biztosítja, hogy nem képződjenek légbuborékok a folyamat alatt.

A) Szín karakterizáció direkt kompozit restaurációknál:

A FinalTouch használat a tömésbehelyezés közben:

1. A restaurációs kompozit applikálása a gyártó specifikációja szerint.
2. A **FinalTouch** egy adott felszín lefedésére a kompozit direkt rétegek között alkalmazható. A zománc repedések és elszineződött fisszúrák, finom bevágások mintázatának reprodukálásánál az utolsó kompozit rétegre helyezze be a kívánt helyre a megfelelő **FinalTouch** szint közvetlenül a részbe a kanüllel, vagy egy megfelelő eszközzel, és polimerizálja. Ügyeljen a polimerizálási idő és a maximális rétegvastagságra vonatkozó előírások betartására (2. táblázat) Biztosítani kell, hogy a felső réteg mindig a helyreállító kompozit legyen.

A FinalTouch későbbi beillesztése:

A régebbi tömések karakterizálásakor utólag is lehet preparálni a karakterizációs mintázatot. Utána vízzel kell leöblíteni és szárítani nedvesség-mentes és olajmentes levegővel. Miután megszáradt, applikálja és fotopolimerizálja a gyártó előírásainak megfelelően az adhezívet. A szükséges szint ezután be lehet illeszteni az előkészített mintázatba és polimerizálni összhangban a kötési időre, a fény intenzitásra és a maximális rétegvastagságra vonatkozó előírásokkal (2. táblázat). A **FinalTouch**-t szükséges befedni egy megfelelő helyreállító kompozittal.

B) Szín karakterizáció indirekt kompozit restaurációknál:

A direkt kompozit helyreállítások munkafolyamatainak megfelelően a **FinalTouch** beilleszthető az inlay vagy onlay rétegzés során. A karakterizációs mintázat szintén beilleszthető és polimerizálható a pótlás készítés egy későbbi, már polimerizáció utáni szakaszában (például CAD / CAM kompozit restaurációk). A **FinalTouch**-t szükséges befedni egy megfelelő helyreállító kompozittal.

C) CAD/CAM héjak szék melletti szín karakterizációja:

Héj utólagos adaptációjánál a gyártó specifikációja szerint elvégzett tisztítás és kondicionálás után egy fényrekötő ragasztó vékony réteggel vizsgálunk fel a belső felületre. Ezt azután levegőárammal megszáritjuk mielőtt polimerizálnánk, összhangban a gyártó specifikációjával. A kiválasztott szint ezután kell applikálni nagyon vékony rétegben, mivel máskülönbén negatív hatással lehet a héj illeszkedésére vagy a külső megjelenésére. Polimerizálja a 2. táblázatban leírtaknak megfelelően és illesse a héjat a gyártói előírásoknak megfelelően.

D) Szín karakterizáció akril fogakon:

Először bele kell preparálni a karakterizációs mintázatot az akril fogba, majd felvinni a felületére egy akril fogakhoz alkalmazható fényrekötő adhezívet. Helyezze be a kívánt szint a karakterizációs mintázatba, és polimerizálja. Ezután fedje le helyreállító kompozittal és polimerizálja.

E) A fog elszineződéseinek elfedése:

A **FinalTouch** a fog elszineződéseinek elfedésére történő alkalmazása előtt, az előkészített üreget elől kell kezelni egy megfelelő adhezívet az adott gyártó specifikációja szerint. Ezután lehet applikálni a fehér, vagy a fehér és narancssárga keverékét az elfedéshez elegendő rétegvastagságban ecsettel vagy más megfelelő eszközzel, és polimerizálni. Maximális rétegvastagságokat lásd a 2. táblázatban. Majd fejezze be a rétegzést egy helyreállító kompozittal a gyártó utasításai szerint.

Fényrekötés:

A kereskedelmi forgalomban kapható polimerizációs lámpák alkalmasak az anyag megkötésére. A kötési idő és a maximális rétegvastagság a legalább 500 mW/cm²-es teljesítményű LED/halogen lámpa esetén a következő.

2. táblázat: az egyes színárnyalatok maximális rétegvastagsága és polimerizálási ideje.

Szín	Maximális rétegvastagság	Polimerizálási idő
Fehér	0,5 mm	20 s
Kék	0,5 mm	20 s
Sárga	0,5 mm	20 s
Narancssárga	0,5 mm	20 s
Barna	0,3 mm	20 s

Tartsa a fényvezető csőrt a lehető legközelebb a tömés felületéhez. Ellenkező esetben a megkötés mélysége csökkenhet. A nem tökéletes megkötés az anyag elszineződését és kényelmetlenséget okozhat.

Információk, óvintézkedések:

- A **FinalTouch** metakrilátot és BHT-t tartalmaz. A **FinalTouch** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenységre (allergia) esetén.
- A mellékelt applikációs végződést egyszerű használatra szántuk, egyszerű használat után eldobandó. Használat után zárja vissza a fecskendő kupakját.
- Fenol vegyületek, különösen az eugenol és thimol tartalmú anyagok megzavarhatják a kompozit tömőanyagok polimerizációját, ezért ne használjon cink-oxid-eugenol cementet, vagy más eugenol tartalmú anyagot kompozit tömőanyagokkal együtt.

Tárolás:

A tárolás 4 C - 23 C fok között történjen. Hűtőszekrényben történő tárolás esetén hagyni kell az anyagot szobahőmérsékletre melegedni a felhasználás előtt. A fecskendőt azonnal zárjuk vissza a használat után, hogy a fényhatás okozta polimerizációt megakadályozzuk. Ne használja a lejáratú időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.



ФайналТач (FinalTouch)

Инструкция по применению

Описание материала:

ФайналТач – это светоотверждаемый композитный материал для индивидуальной цветовой характеристики прямых и не прямых реставраций и для покрытия изменённых в цвете твердых тканей зубов. **ФайналТач** наносится под или между слоями композитного материала. **ФайналТач** содержит 38 - 40 вес.-% неорганического наполнителя в метакрилатной матрице.

Оттенки:

Белый, синий, желтый, оранжевый, коричневый.

Таблица 1: Выпускаемые оттенки и их возможное применение.

Оттенок	Возможное применение
Белый	- Имитация "пятнистой" эмали, известковых и белых пятен - Имитация halo-эффекта - Акцентирование бугорков и выступов - Покрытие изменённых в цвете тканей зубов
Синий	- Имитация транслюцентных участков эмали и опалесцентных участков
Желтый, оранжевый	- Имитация изменённой в цвете пришеечной области - Акцентирование дентинового ядра - Акцентирование фиссуры - Имитация индивидуальных особенностей эмали
Оранжевый, коричневый	- Имитация трещин в эмали и пигментированных фиссур

Показания:

- индивидуальная характеристика прямых и не прямых композитных реставраций
- оттеночное покрытие изменённых в цвете зубов
- характеристика CAD/ CAM-виниров в кресле стоматолога (chair-side)

Подготовка:

Перед использованием довести материал до комнатной температуры. Обеспечить достаточную изоляцию рабочего поля. Зубы или реставрации, требующие лечения, необходимо почистить. **ФайналТач** применяется вместе со светоотверждаемыми композитными пломбирочными материалами и адгезивами. Твердые ткани зуба или имеющуюся субстратную поверхность предварительно обработать согласно инструкции по применению используемого композита/адгезива.

Нанесение ФайналТач:

ФайналТач можно наносить прямо на реставрационный материал с помощью прилагаемых металлических канюль или извлечь материал с помощью дозатора и наносить на поверхность посредством тонкой кисточки/ тонкого зонда/эндодонтического инструмента. Для ослабления интенсивности цвета можно перед применением смешать (избегая образования воздушных пузырьков) желаемый оттенок **ФайналТач** с транслюцентным текучим композитным материалом (напр., **GrandioSO Флоу** в оттенке режущего края).

A) Цветовая характеристика прямых композитных реставраций:

Применение ФайналТач при пломбировании:

1. Работа с пломбирочным композитным материалом согласно инструкциям изготовителя.
2. При применении на плоской поверхности, **ФайналТач** можно нанести прямо во время покрытия композитным слоем и перекрывать. Для имитации трещин в эмали и пигментированных фиссур сформировать на нужном участке узкую бороздку в последнем слое композита и внести соответствующий оттенок **ФайналТач** прямо из канюли или с помощью специального инструмента в бороздку и отвердить.

Учитывать данные относительно времени полимеризации и максимальной толщины слоя (таблица 2). Последний слой должен состоять из композитного пломбирочного материала.

Нанесение ФайналТач через время:

При характеристике уже имеющихся пломб возможна также отшлифовка их характеристического рисунка и через время. После отшлифовки промыть струёй воды и просушить сухим воздухом без примесей масла. После просушки нанести и фотополмеризовать подходящий адгезив согласно инструкциям изготовителя. Затем на индивидуально подготовленную поверхность можно нанести нужный оттенок и фотополмеризовать его, соблюдая указания относительно времени полимеризации, интенсивности света и максимальной толщины слоя (таблица 2). **ФайналТач** необходимо вкрасить соответствующим пломбирочным компози- том.

B) Цветовая характеристика не прямых композитных реставраций:

Аналогично процедуре с прямыми композитными реставрациями, **ФайналТач** можно применять во время наложения вкладок или накладок. Также характеристический рисунок можно привести в уже отвержденные реставрации (напр., CAD/ CAM-композитные реставрации) и затем полимеризовать. **ФайналТач** необходимо покрыть подходящим пломбирочным композитным материалом.

C) Цветовая характеристика CAD/CAM-виниров:

После подгонки виниров и последующего очищения и кондиционирования нанести тонкий слой светоотверждаемого адгезива на внутреннюю поверхность согласно инструкции изготовителя. Продуть струёй воздуха и фотополмеризовать согласно инструкциям изготовителя. В заключение нанести нужный оттенок очень тонким слоем, иначе можно отрицательно повлиять на посадку и внешний вид винира. **ФайналТач** полимеризовать по данным таблицы 2 и произвести посадку винира согласно инструкциям изготовителя.

D) Цветовая характеристика искусственных зубов:

После отшлифовки характеристического рисунка в искусственном зубе обработать его поверхность подходящим светоотверждаемым адгезивным средством для искусственных зубов согласно инструкциям изготовителя. В характеристический рисунок внести нужный оттенок и фотополмеризовать. Затем покрыть пломбирочным композитным материалом и фотополмеризовать.

E) Оттеночное покрытие изменённых в цвете зубов:

Перед тем, как использовать **ФайналТач** для оттеночного покрытия изменённых в цвете зубов, подготовленную полость необходимо обработать подходящим адгезивом согласно инструкциям изготовителя. Затем нанести белый или смесь белого и оранжевого оттенков кисточкой или другим инструментом так, чтобы толщина слоя была достаточной для оттеночного перекрытия. По максимальной толщине слоя см. таблицу 2. В заключение покрыть слоем пломбирочного композитного материала согласно инструкциям изготовителя.

Фотополмеризация:

Для фотополмеризации материала применяются традиционные фотополмеризационные лампы. Время полимеризации и максимальная толщина слоя при использовании LED-/галогеновой лампы с мощностью светового потока минимумом 500 мВт/см² приведены ниже.

Таблица 2: Максимальные значения толщины слоя и время просвечивания каждого цветового оттенка.

Оттенок	Максимальная толщина слоя	Время просвечивания
Белый	0,5 мм	20 с
Синий	0,5 мм	20 с
Желтый	0,5 мм	20 с
Оранжевый	0,5 мм	20 с
Коричневый	0,3 мм	20 с

Световод полимеризационной лампы располагать как можно ближе к поверхности пломбы, иначе не наступит достаточное просвечивание материала. Недостаточное отверждение материала может приводить к изменению цвета пломбы и появлению дискомфорта у пациентов.

Указания, меры предосторожности:

- **ФайналТач** содержит метакрилаты и ВНТ. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **ФайналТач**, следует отказаться от его применения.
- Каждая аппликационная канюля предназначена лишь для одного пациента и должна быть утилизирована после каждого применения. По окончании работы на дозатор надеть колпачок.
- Фенольные субстанции, особенно препараты, содержащие эвгенол и тимол, приводят к нарушению полимеризации композитов. Поэтому следует избегать использования цинкоксидаэвгенольных или других эвгенолосодержащих препаратов в комбинации с композитными материалами.

Хранение:

Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. При хранении в холодильнике материал перед использованием довести до комнатной температуры. После извлечения порции материала дозатору немедленно закрывать, чтобы предотвратить воздействие света и обусловленную этим полимеризацию. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.



Instrukcja użycia

Opis produktu:

FinalTouch to światłoutwardzalny materiał kompozytowy do nadawania indywidualnego odcienia bezpośrednio i pośrednio kompozytowym wypełnieniem ubytków oraz maskowania przebarwień tkanki twardej zęba. **FinalTouch** nakłada się pod lub pomiędzy warstwy wypełniającego materiału kompozytowego. **FinalTouch** zawiera 38 - 40 % (wagowo) wypełniacza nieorganicznego w matrycy metakrylanowej.

Kolor:

biały, niebieski, żółty, pomarańczowy, brązowy

Tabela 1: Dostępne kolory i możliwości ich zastosowania.

Kolor	Możliwości zastosowania
Biały	- Odtwarzanie nieprzejrzystości szkliwa, osadów wapiennych i białych plamek - Odtwarzanie efektu halo - Akcentowanie guzków i krawędzi zębowych - Maskowanie przebarwień tkanki twardej zęba
Niebieski	- Odtwarzanie przezroczystości szkliwa oraz obszarów opalających
Żółty, pomarańczowy	- Odtwarzanie przebarwień wokół szyjki zęba - Podkreślanie barwy rdzenia zębinowego - Akcentowanie bruzd - Odtwarzanie indywidualnych cech szkliwa
Pomarańczowy, brązowy	- Odtwarzanie pęknięć szkliwa oraz przebarwień bruzdowych

Wskazania:

- Nadawanie indywidualnych cech bezpośrednio i pośrednio kompozytowym wypełnieniem
- Maskowanie przebarwień zębów
- Nadawanie cech indywidualnych licówkom CAD/CAM wykonywanym przez stomatologa

Przygotowanie:

Przed rozpoczęciem pracy ogrzać materiał do temperatury pokojowej. Upewnić się, że opracowywany obszar jest dostatecznie suchy. Wyczyścić zęby i/lub wypełnienia przewidziane do zabiegu. **FinalTouch** stosuje się wraz ze światłoutwardzalnymi materiałami kompozytowymi oraz klejami. Tkanki twarde zęba oraz istniejąca powierzchnie podłoża należy poddać wstępnej obróbce zgodnie ze wskazaniami zastosowania danego wypełniającego materiału kompozytowego/kleju.

Nakładanie preparatu FinalTouch:

FinalTouch można nakładać bezpośrednio na wypełnienie za pomocą dostarczonej metalowej kaniuli lub pobierać ze strzykawki i nakładać cienkim pedzelkiem/zgłębnikiem lub cienkim narzędziem do kanałów koronowych.

Jeśli wymagane jest mniejsze napięcie barwy, wybrany kolor preparatu **FinalTouch** można wymazać przed przystąpieniem do pracy z płynnym przezroczystym materiałem kompozytowym (np. **GrandioSO Flow** siecznym), dzięki czemu podczas przygotowania nie będą tworzyć się bąbelki powietrza.

A) Nadawanie indywidualnego odcienia bezpośrednio kompozytowym wypełnieniem ubytków:

Zastosowanie preparatu FinalTouch podczas umieszczania wypełnień:

1. Naluź materiał kompozytowy zgodnie z zaleceniami producenta.
2. Preparat **FinalTouch** może być nakładany bezpośrednio na opracowaną powierzchnię i pokrywany kolejną warstwą materiału kompozytowego. W celu odtworzenia pęknięć szkliwa oraz przebarwień bruzdowych należy wykonać cienkie wyłobienie w żądanym miejscu ostatniej warstwy materiału kompozytowego, nanieść preparat **FinalTouch** o właściwym kolorze bezpośrednio z kaniuli lub za pomocą odpowiedniego narzędzia na szczelnie i poddać go utwardzeniu. Należy zwrócić uwagę na specyfikację dotyczącą czasu utwardzania oraz maksymalnej grubości warstwy (tabela 2). Warstwą wierzchnią musi być zawsze wypełnieniowy materiał kompozytowy.

Dokładanie preparatu FinalTouch:

Podczas opracowywania starszych wypełnień można także naciać indywidualne wzory na późniejszym etapie pracy. Oczyszczyć opracowywaną powierzchnię wodą i suchym powietrzem. Po osuszeniu nałożyć i utwardzić odpowiedni klej, stosując się do specyfikacji podanej przez producenta. Następnie można nanieść żądany kolor na przygotowany wzór i utwardzić go zgodnie ze wskazaniami dotyczącymi czasu utwardzania, napięcia światła oraz maksymalnej grubości warstwy (tabela 2). Preparat **FinalTouch** należy pokryć odpowiednim wypełnieniowym materiałem kompozytowym.

B) Nadawanie indywidualnego odcienia pośrednim kompozytowym wypełnieniem ubytków:

Podobnie, jak w przypadku procedury zastosowania na bezpośrednich kompozytowych wypełnieniach ubytków, preparatu **FinalTouch** można używać podczas nakładania warstw wypełnień typu inlay i onlay. Można także wstawić i utwardzić indywidualne wzory na późniejszym etapie pracy na już utwardzonych wypełnieniach (np. w przypadku wypełnień kompozytowych CAD/CAM). Preparat **FinalTouch** należy pokryć odpowiednim wypełnieniowym materiałem kompozytowym.

C) Nadawanie odcienia licówkom CAD/CAM wykonywanym przez stomatologa:

W zależności od dopasowania licówki, a następnie czyszczenia i kondycjonowania zgodnie ze specyfikacją podaną przez producenta, na wewnętrzną powierzchnię nanieść cienką warstwę kleju światłoutwardzalnego. Przed utwardzeniem osuszyć ją strumieniem powietrza zgodnie ze specyfikacją podaną przez producenta. Następnie nałożyć bardzo cienką warstwę wybranego koloru, ponieważ w przeciwnym wypadku miałyby to negatywny wpływ na mocowanie lub wygląd zewnętrzny licówki. Utwardzić preparat **FinalTouch** według specyfikacji podanej w tabeli 2 i założyć licówkę zgodnie ze specyfikacją producenta.

D) Nadawanie indywidualnego odcienia zębom akrylowym:

Po nacieciu indywidualnego wzoru w zębie akrylowym należy powlec jego powierzchnię odpowiednim światłoutwardzalnym materiałem wiążącym do zębów akrylowych. Nanieść żądany kolor na indywidualny wzór i utwardzić go. Następnie pokryć obrabianą powierzchnię warstwą wypełniającego materiału kompozytowego i utwardzić ją.

E) Maskowanie przebarwień zębów:

Przed przystąpieniem do maskowania przebarwień za pomocą preparatu **FinalTouch** opracowywany ubytek należy pokryć wstępnie warstwą odpowiedniego kleju zgodnie ze specyfikacją podaną przez producenta.

Następnie nałożyć warstwę z koloru białego lub z mieszaniny koloru białego z pomarańczowym o grubości zapewniającej odpowiednie zamaskowanie, używając do tego celu pedzelka lub innego odpowiedniego narzędzia, po czym utwardzić opracowywane miejsce. Maksymalne grubości warstwy – patrz tabela 2. Dokończ pracę, nakładając warstwę wypełniającego materiału kompozytowego zgodnie ze specyfikacją podaną przez producenta.

Utwardzanie światłem:

Do utwardzania materiału można używać standardowych urządzeń do polimeryzacji. Czas utwardzania oraz maksymalna grubość warstwy przedstawiają się następująco (dla lamp LED/halogenowych o minimalnym napięciu światła 500 mW/cm²).

Tabela 2: Maksymalne grubości warstwy oraz czasy utwardzania dla poszczególnych kolorów.

Kolor	Maksymalna grubość warstwy	Czas utwardzania
Biały	0,5 mm	20 s
Niebieski	0,5 mm	20 s
Żółty	0,5 mm	20 s
Pomarańczowy	0,5 mm	20 s
Brązowy	0,3 mm	20 s

Końcówkę roboczą lampy zbliżyć maksymalnie do powierzchni wypełnienia. W przeciwnym razie należy liczyć się z mniejszą głębokością utwardzania. Niepełna polimeryzacja może spowodować powstanie przebarwień wypełnienia oraz dyskomfort u pacjenta.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

- **FinalTouch** zawiera metakrylany i BHT. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **FinalTouch** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
- Dołączone końcówki do aplikacji preparatu są jednorazowego użytku i należy je wyrzucić po jednym zastosowaniu. Po użyciu strzykawki założyć z powrotem osłonkę.
- Preparaty fenolowe, w szczególności te zawierające eugenol lub tymol, mogą zaburzać proces polimeryzacji kompozytów wypełnieniowych. Unikaj stosowania cementów tlenkowo-cynkowo-eugenolowych lub innych materiałów zawierających eugenol w połączeniu z kompozytami wypełnieniowymi.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze od 4 °C do 23 °C. Materiały przechowywane w warunkach chłodniczych należy przed użyciem doprowadzić do temperatury pokojowej. Bezpośrednio po użyciu strzykawkę szczelnie zamknąć, zapobiegając w ten sposób narażeniu materiału na działanie światła, a w konsekwencji jego polimeryzacji. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielamy przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez nadzoru kontrol, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.



Návod k použití

Popis produktu:

FinalTouch je světlem tuhnucí kompozit pro individualizaci odstínu přímých a nepřímých kompozitních výplní a zakryvání diskolorací na tvrdých zubních tkáních. **FinalTouch** se nanáší pod/mezi vrstvy výplňového kompozita. **FinalTouch** obsahuje 38 - 40 % hmotnosti anorganických plniv z metakrylátové matricy.

Barvy:

Bílá, modrá, žlutá, oranžová, hnědá

Tabela 1: Dostupné barvy a jejich možné použití.

Barva	Možné použití
Bílá	- Reprodukce opakní sklovin, usazenin vápníku a bílých skvrn - Reprodukce halo efektů - Zvýraznění hrbolků a hřebenu - Zakrytí diskolorovaných tvrdých zubních tkání
Modrá	- Reprodukce translucenčních sklovinových oblastí a opalescentních úseků
Žlutá, oranžová	- Reprodukce diskolorací kolem krčku zubu - Zvýraznění dentinového jádra - Zvýraznění fisur - Reprodukce individuálních vlastností sklovin
Oranžová, hnědá	- Reprodukce prasklin ve sklovině a diskolorací fisur

Indikace:

- Individualizace přímých a nepřímých kompozitních výplní
- Zakryvání diskolorací zubů
- Individualizace CAD/CAM fazet vyrobených v ordinaci

Příprava:

Před použitím nechte materiál ohřát na pokojovou teplotu. Zajistěte dostatečně suché pracovní pole. Očistěte zuby a/nebo výplně určené k úpravě. **FinalTouch** se používá spolu se světlem tuhnucími výplňovými kompozity a adhezivy. Tvrdé tkáně a stávající podložní hmotu kondicionujte podle návodu k použití použitého výplňového kompozita/adheziva.

Nanášání FinalTouch:

FinalTouch je možné nanášet přímo na výplňový materiál pomocí dodaných kovových kanyl, nebo jej lze vytlačit ze strzykavky a nanášet jemným štětečkem/sondou nebo tenkým kořenovým nástrojem. Je-li třeba nižší barevná intenzita, je možné vybranou barvu **FinalTouch** před použitím smíchat s translucenčním kompozitním zatěmkavým materiálem (např. **GrandioSO Flow** Incisal). Je třeba dbát, aby se při míchání nevytvořily vzduchové bubliny.

A) Individualizace odstínu přímých kompozitních výplní:

Použití FinalTouch při zhotovování výplní:

1. Naneseš výplňového kompozita podle pokynů jeho výrobce.
2. **FinalTouch** se rozprostře po celém povrchu, přičemž jej lze nanést přímo a zakrytí další vrstvou kompozita. Za účelem reprodukce prasklin ve sklovině a diskolorovaných fisur se vymodeluje v poslední vrstvě kompozita jemná rýha, do ní se přímo z kanyly nebo pomocí vhodného nástroje nanese barva **FinalTouch** a vytvrdí se. Věnujte pozornost specifikacím týkajícím se doby vytvrzování a maximální tloušťky vrstvy (tabulka 2). Zajistěte, aby vrchní vrstvu vždy tvořilo výplňové kompozitum.

Následné doplnění FinalTouch:

Při individualizaci starších výplní je také možné vybrousit prostor pro barvovizuálně. Poté se výplň očistí vodou a osuší vzduchem bez příměsí vlhkosti i oleje. Jakmile oschne, naneste a světlé vytvrdte vhodné adhezivum v souladu s pokyny výrobce. Požadovanou barvu je poté možné nanést do připraveného prostoru a vytvrdit v souladu se specifikacemi týkajícími se doby vytvrzování a maximální tloušťky vrstvy (tabulka 2). **FinalTouch** musí být překryt vhodným výplňovým kompozitem.

B) Individualizace odstínu nepřímých kompozitních výplní:

Stejně jako u postupu zhotovování přímých kompozitních výplní je možné nanést **FinalTouch** při vrstvení inleji nebo onleji. Je také možné individualizace nanést a vytvrdit později u výplní, které jsou již vytvrzené (např. CAD/CAM kompozitní výplně). **FinalTouch** musí být překryt vhodným výplňovým kompozitem.

C) Individualizace odstínu CAD/CAM fazet vyrobených v ordinaci:

Po úpravě fazety a následném očištění a kondicionování podle specifikací výrobce se na vnitřní povrch nanese tenká vrstva světlem tuhnucího adheziva. Ta se pak před polymerací osuší proudem vzduchu a vytvrdí podle pokynů výrobce. Vybraná barva se poté nanese ve velmi tenké vrstvě, protože jinak by mohla mít negativní vliv na dosednutí náhrady nebo její vnější vzhled. **FinalTouch** se vytvrdí v souladu se specifikacemi v tabulce 2 a fazeta se nasadí podle pokynů výrobce.

D) Individualizace odstínu pryskyřičných zubů:

Jakmile vybrousíte do pryskyřičného zubu průběh individualizace, upravte jeho povrch světlem tuhnučím vazebným prostředkem vhodným pro pryskyřičné zuby. Naneste do prostoru pro individualizaci požadovanou barvu a vytvrdte. Poté překryjte výplňovým kompozitem a polymerujte.

E) Zakrytí diskolorací zubů:

Před použitím **FinalTouch** k zakrytí diskolorací zubů je potřeba předem ošetřit preparovanou kavitu vhodným adhezivem, a to podle specifikací výrobce. Poté štětečkem nebo jiným vhodným nástrojem naneste bílou barvu nebo směs bílé a oranžové v síle vrstvy potřebné pro dostatečné zakrytí a vytvrdte. Viz tabulka 2 pro maximální tloušťku vrstvy. Poté dokončete vrstvení výplňovým kompozitem podle návodu jeho výrobce.

Vytvrzování světlem:

K vytvrzování tohoto materiálu jsou vhodné všechny běžné polymerační lampy. Délka vytvrzování a maximální tloušťka vrstvy je při použití LED/halogenové lampy s minimální vlnovou délkou 500 mW/cm² následující:

Tabela 2: Maximální tloušťky vrstev a délky vytvrzování jednotlivých barev.

Barva	Maximální tloušťka vrstvy	Délka vytvrzování
Bílá	0,5 mm	20 s
Modrá	0,5 mm	20 s
Žlutá	0,5 mm	20 s
Oranžová	0,5 mm	20 s
Hnědá	0,3 mm	20 s

Hrot polymerační lampy držte co neblíže povrchu výplně. Hloubka polymerace jinak nemusí být dostatečná. Neúplně vytvrzené může vést k vzniku diskolorací a nepohodlí.

Informace, bezpečnostní opatření:

- **FinalTouch** obsahuje metakrylát a BHT. **FinalTouch** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.
- Piložené aplikční hrotky jsou určeny pro jednorázové použití a musí se po každém použití zlikvidovat. Po použití opět nasadte na strzykavku víčko.
- Fenolické hmoty, zejména preparáty obsahující eugenol nebo tymol, narušují proces vytvrzování výplňových kompozit. V kombinaci s výplňovými kompozity nepoužívejte zinkoxideugenolové cementy nebo jiné materiály obsahující eugenol.

Skladování:

Skladujte při teplotách mezi 4 °C až 23 °C. Skladujete-li materiál v chladničce, nechte jej před použitím ohřát na pokojovou teplotu. Aby se zabránilo expozici světlu a možné následně polymeraci, měly by se strzykavky ihned po nadávování uzavřít. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – uštní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

Last revised: 08/2016

VOCO GmbH
Anton-Flethner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com



VC 60 BB2321 E1 0816 99 © by VOCO

VOCO**FinalTouch**

Инструкции de folosire

**Descrierea produsului:**

FinalTouch este un compozit fotopolimerizabil pentru caracterizarea индивидуалă a colorii restaurărilor directe și indirecte din compozit și pentru mascarea modificărilor de culoare apărute la nivelul structurii dentare.

FinalTouch se aplică sub respectiv între straturile de material compozit de restaurare. **FinalTouch** conține 38 - 40 % din greutate particule anorganice de umplutură într-o matrice de metacrilat.

Culori:

alb, albastru, galben, portocaliu, maro

Табел 1: Colorii realizabile și posibilele utilizări ale acestora.

Culoare	Utilizări posibile
Alb	- Imitarea petelor smalțului, leziunilor de demineralizare, și a petelor albe cretoase - Imitarea efectelor de halou - Accentuarea cuspidilor și a crestelor - Mascarea modificărilor de culoare dentare
Albastru	- Imitarea zonelor translucide și opalescente ale smalțului
Galben, portocaliu	- Imitarea modificărilor de culoare din zona cervicală - Accentuarea nucleului de dentină - Accentuarea fisurilor - Imitarea caracteristicilor individuale ale smalțului
Portocaliu, maro	- Imitarea fisurilor în smalț și a modificărilor de culoare de la nivelul fisurilor

Indicații:

- Caracterizarea cromatică индивидуалă a restaurărilor directe și indirecte din compozit
- Mascarea modificărilor de culoare dentare
- Caracterizarea cromatică a fațetelor fabricate chairside CAD/CAM

Прегătire:

Înainte de utilizare se va aduce materialul la temperatura camerei. Se va asigura o izolare corespunzătoare. Se vor curăța dinții și/sau restaurările care se vor prelucra. **FinalTouch** се va folosi împreună cu un compozit și cu sisteme adevize fotopolimerizabile. Structura dentară existentă, respectiv suprafața substratului се vor trata în prealabil conform instrucțiunilor de utilizare ale compozitului/adezivului utilizat.

Aplicarea FinalTouch:

FinalTouch poate fi aplicat direct pe materialul de restaurare cu canulele metalice atașate sau се poate extrage din seringă și aplica cu o pensulă fină/o sondă fină/ un instrument de canal subțire. Pentru diminuarea intensității culorii се poate amesteca înainte de utilizare, culoarea dorită **FinalTouch** cu un material compozit de tip flow transparent (de exemplu **GrandioSO Flow Incisal**), evitând incorporarea unor bule de aer.

A) Caracterizarea cromatică a restaurărilor compozite directe:**Utilizarea FinalTouch la aplicarea obturațiilor:**

1. Prelucrarea compozitului pentru obturații conform indicațiilor producătorului.
2. Pentru utilizarea pe arii întinse, **FinalTouch** poate fi aplicat direct în timpul stratificării compozitului și acoperit cu straturile ulterioare de compozit. Pentru a reconstitui fisuri în smalț sau modificări de culoare ale fisurilor, се va modela o incizură fină în ultimul strat de compozit la locul dorit și се va aplica culoarea **FinalTouch** corespunzătoare direct din canulă sau cu un instrument adecvat în incizură, după care се va polimeriza. Се vor respecta indicațiile referitoare la timpul de polimerizare și grosimea maximă a stratului (tabelul 2). Се va avea în vedere ca ultimul strat să fie format din compozit pentru obturații adecvat.

Aplicarea ulterioară de FinalTouch:

Pentru caracterizarea obturațiilor mai vechi се pot șlefui și ulterior modele de caracterizare. În final се curăță cu apă și се usucă cu aer anhidru și fără ulei. După uscarea се aplică un adeziv adecvat, respectând instrucțiunile de utilizare ale producătorului și се fotopolimerizează. Apoi се poate introduce culoarea dorită în modelul pregătit și fotopolimeriza conform indicațiilor referitoare la timpul de iluminare, la intensitatea luminii și la grosimea maximă a stratului (tabelul 2). **FinalTouch** trebuie acoperit cu un compozit pentru obturații adecvat.

B) Caracterizarea cromatică a restaurărilor indirecte din compozit:

Analog cu procedul pentru restaurări directe din compozit, **FinalTouch** poate fi utilizat și în timpul stratificării inlay-urilor sau onlay-urilor. Similar се pot realiza și polimeriza și ulterior caracterizări, în restaurări deja polimerizate (de exemplu restaurări compozite CAD/CAM). **FinalTouch** trebuie acoperit cu un compozit pentru obturații adecvat.

C) Caracterizarea cromatică a fațetelor realizate chairside CAD/CAM:

După adaptarea fațetelor, curățarea ulterioară și condiționarea conform indicațiilor producătorului се aplică pe suprafața interioară a acestora un strat subțire de adeziv fotopolimerizabil. Се usucă cu un jet de aer și apoi се polimerizează conform indicațiilor producătorului. Се aplică apoi în strat foarte subțire culoarea dorită, deoarece în caz contrar adaptarea fațetei precum și aspectul exterior al acesteia pot fi influențate negativ. Се polimerizează **FinalTouch** conform indicațiilor din tabelul 2 și се cimentează fațeta conform indicațiilor producătorului.

D) Caracterizarea cromatică a dinților artificiali:

După șlefuirea unui model de caracterizare în dinte artificial, се tratează suprafața acestuia cu un adeziv fotopolimerizabil adecvat pentru dinți artificiali. Се va introduce culoarea dorită în modelul de caracterizare și се va polimeriza. Apoi се va acoperi cu un strat de compozit pentru obturații care се va polimeriza.

E) Mascarea modificărilor de culoare dentare:

Înainte de a utiliza **FinalTouch** pentru mascarea modificărilor de culoare dentare, cavitatea pregătită trebuie tratată în prealabil cu un adeziv adecvat conform indicațiilor producătorului.

Apoi се aplică alb sau o combinație din alb și portocaliu, cu o pensulă sau alt instrument potrivit, într-un strat suficient de gros pentru a asigura o acoperire adecvată, și се polimerizează. Grosimile maxime ale stratului се găсеш în tabelul 2. Apoi се încheie stratificarea cu un compozit pentru obturații conform indicațiilor producătorului.

Fotopolimerizarea:

Pentru fotopolimerizarea materialului се folosesc aparate adecvate de polimerizare, disponibile în comerț. Timpul de polimerizare și grosimea maximă a stratului când се utilizează o lampă LED/cu halogen cu o putere de minim 500 mW/cm² este de:

Табел 2: Grosimile maxime ale stratului și timpii de expunere pentru fiecare culoare.

Culoarea	Grosimea maximă a stratului	Timpul de expunere
alb	0,5 mm	20 s
albastru	0,5 mm	20 s
galben	0,5 mm	20 s
portocaliu	0,5 mm	20 s
maro	0,3 mm	20 s

Vârful ghidului luminous al lămpii се va poziționa cât mai aproape posibil de suprafața restaurării, în caz contrar ar trebui luată în calcul o polimerizare necorespunzătoare.

O polimerizare insuficientă poate duce la modificări de culoare și reclamații.

Informații, мăsuri de precauție:

- **FinalTouch** conține metacrilat și BHT. А nu се folosi **FinalTouch** în cazuri de hipersensibilități (алергии) cunoscute la unul dintre acești ingrediente!
- Canulele de aplicare include sunt concepute pentru unică folosință și trebuie aruncate după utilizare. Се va replica capacul pe seringă după fiecare utilizare.
- Substanțele fenolice, în special preparatele cu conținut de eugenol și timol duc la perturbarea polimerizării materialelor restaurative compozite. Din acest motiv се va evita utilizarea cimenturilor pe bază de zinc oxid eugenol sau а altor materiale ce conțin eugenol în combinație cu materiale restaurative compozite.

Depozitare:

Се depozitează între 4 °C - 23 °C. La depozitarea în frigider се reduce materialul la temperatura camerei înainte de utilizare. Seringile се închid imediat după prelevarea de material, pentru а impiedica acțiunea luminii și prin aceasta polimerizarea implicită. А nu се utilizeza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici о obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de а examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivitirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor аffându-се în аfara controlului nostru, utilizatorul este pe de аntă responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

**Инструкции за употреба****Описание на продукта:**

FinalTouch е фотополимеризиращ композит за индивидуализирани на цветове характеристики на директни и индиректни възстановявания и за корекция на оцветявания на твърдите зъбни тъкани. **FinalTouch** се нанася под/между слоевете на възстановителния композит. **FinalTouch** съдържа 38 - 40 % тегловни неорганични пълнители в метакрилатен матрикс.

Цветове:

Бял, син, жълт, оранжев, кафяв

Таблица 1: Налични цветове и техните възможни приложения.

Цвят	Възможни приложения
Бял	- Възпроизвеждане на непрозрачни емайлови зони, калциеви отлагания и бели петна - Възпроизвеждане на ефект на ореол - Подчертаване на билото на туберкулите - Прикриване на оцветени твърди зъбни тъкани
Син	- Възпроизвеждане на полупрозрачен емайл и участъци с опалесценция
Жълт, Оранжев	- Възпроизвеждане на оцветявания около зъбната шийка - Подчертаване на дентиновата сърцевина - Акцентирание на фисури - Възпроизвеждане на индивидуални особености на емайла
Оранжев, Кафяв	- Възпроизвеждане на емайлови пукнатини и оцветявания на фисури

Показания:

- Придаване на индивидуалност на директни и индиректни композитни възстановявания
- Прикриване на зъбни оцветявания
- Индивидуализирани на изработени в кабинета CAD/CAM фасети

Подготовка:

Преди употреба оставете материала да достигне стайна температура. Осигурете достатъчно подсушаване на работното поле. Почистете зъбите и/или възстановяванията, които ще бъдат обработени. **FinalTouch** се използва съвместно с фотополимеризиращ възстановителни композити и адхезиви. Предварително подгответе твърдите зъбни тъкани и съществуващата субстратна повърхност в съответствие с инструкциите за употреба на използвания композит/адхезив.

Приложение на FinalTouch:

FinalTouch може да се нанесе направо върху възстановителния материал с помощта на металните каноли или да бъде изваден от спринцовката и нанесен с фина четка/сонда или с тънък канален инструмент.

Ако е необходима по-ниска цветова интензивност, избразият цвят **FinalTouch** може да се смеси с полупрозрачен тецлив композит (напр. **GrandioSO Flow Incisal**) преди употреба, като се провери дали има въздушни мехурчета, образувани по време на процеса.

A) Индивидуализирани цвета на директни композитни възстановявания:**Използване на FinalTouch при директни композитни възстановявания:**

1. Нанасяне на възстановителния композит в съответствие с изискванията на производителя.
2. За да се разнесе **FinalTouch** върху повърхността, той може да се постави и след това директно да се покрие със слой от композит. За да се възпроизведе пукнатина в емайла и оцветяване на фисури, направете фино връзване на желаното място в завършващата композитен слой, поставете от подходящия цвят **FinalTouch** във връзването направо от канолата или с подходящ инструмент и го полимеризирайте. Обърнете внимание на спецификациите, отнасящи се до времето на втвърдяване и максималната дебелина на слоя (таблица 2). Важно е най-горният слой винаги да е от възстановителния композит.

По-късно поставяне на FinalTouch:

Когато се индивидуализират по-стари obturации, също е възможно да се прибавят индивидуализиращи бразди в по-късен етап. В този случай почистете с вода и подсушете с въздух, не съдържащ влага и масло. Върху сухата повърхност нанесете и фотополимеризирайте подходящ адхезив в съответствие с изискванията на производителя. След това подходящият цвят може да бъде нанесен в подготвените вдлъбнати места и фотополимеризирани според указанията за време на втвърдяване, интензивност на светлината и максимална дебелина на слоя (таблица 2). **FinalTouch** се нуждае от покриване с подходящ възстановителен композит.

B) Индивидуализирани цвета на индиректни композитни възстановявания:

Подобно на процедурата за директни композитни възстановявания, **FinalTouch** може да се постави при последното нанасяне на инлей и онлей. Също така е възможно да се поставят и полимеризират индивидуализиращи детайли в по-късен етап върху възстановявания, които вече са полимеризирани (напр. CAD/CAM композитни възстановявания). **FinalTouch** трябва да бъде покрит с подходящ възстановителен композит.

B) Индивидуализирани на цвета на изработени в кабинета CAD/CAM фасети:

След ажустиране на фасетата и последващите го почистване и кондициониране в съответствие с указанията на производителя, по вътрешната повърхност се нанася тънък слой фотополимеризиращ адхезив. След това той се подсушава с въздушна струя преди да се полимеризира според спецификациите на производителя. След това избразият цвят се нанася в много тънък слой, тъй като иначе би могъл да има отрицателен ефект върху прилягането на фасетата или върху начина, по който изглежда. Полимеризирайте **FinalTouch** в съответствие със спецификациите от таблица 2 и довършете фасетата в съответствие с изискванията на производителя.

G) Индивидуализирани на цвета на акрилни зъби:

След като сте създали подходящи връзвания върху повърхността на акрилния зъб, обработете го с подходящ за акрилни зъби фотополимеризиращ адхезив. Поставете желания цвят в създадените вдлъбнатини и полимеризирайте. След това покрийте с възстановителен композит и полимеризирайте.

D) Прикриване на оцветяване по зъбите:

Преди използване на **FinalTouch** за прикриване на зъбни оцветявания, препарирания кавитет трябва да се обработи с подходящ адхезив в съответствие с изискванията на производителя. След това нанесете бяло или смес от бяло и оранжево в дебелина на слоя, която е необходима за задоволително маскиране, с четка или друг подходящ инструмент и го полимеризирайте. Вижте таблица 2 за максималната дебелина на слоя. След това довършете последното нанасяне с възстановителен композит в съответствие с изискванията на производителя.

Фотополимеризация:

Конвенционалните лампи за полимеризация са подходящи за фотополимеризирани на този материал. Времето за полимеризация и максималната дебелина на слоя са както следва, когато се използва LED/халогенна лампа с минимална интензивност на светлинния поток от 500 mW/cm².

Таблица 2: Максимална дебелина на слоя и време за полимеризация при отделните цветове.

Цвят	Максимална дебелина на слоя	Време за полимеризация
Бял	0.5 mm	20 s
Син	0.5 mm	20 s
Жълт	0.5 mm	20 s
Оранжев	0.5 mm	20 s
Кафяв	0.3 mm	20 s

Дръжте светловода на лампата колкото е възможно по-близо до повърхността на obturацията. В противен случай дълбочината на полимеризацията може да е намалена. Непълната полимеризация може да доведе до оцветяване и дискомфорт.

Информация, предпазни мерки:

- **FinalTouch** съдържа метакрилати и BHT. **FinalTouch** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.
- Приложение апликационни каноли са за еднократна употреба и трябва да се изхвърлят след едно използване. След употреба затворете спринцовката с капачката.
- Фенолни съединения, особено препарати, съдържащи еugenol или тимол, пречат на втвърдяването на възстановителните композити. Избягвайте използването на цинкоксид еugenolови цименти или други еugenol-съдържащи материали в комбинация с възстановителни композити.

Съхранение:

Съхранявайте при температури от 4 °C до 23 °C. Ако се съхранява в хладилник, материалът трябва да се остави да достигне стайна температура преди употреба. За да се избегне излагане на светлина и потенциално възникване на полимеризация, спринцовките трябва да се затварят веднага след използване. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме.

Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във ваш контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

FinalTouch je kompozit, ki se strjuje na svetlobi, za individualno karakterizacijo barv neposrednih in posrednih obnov s kompoziti in prekrivanje obarvanosti trdnih zobnih površin. **FinalTouch** se nanáša pod ali med plasti materiala obnove s kompozitom. **FinalTouch** vsebuje 38 - 40-odstotni delež anorganskih polnil v matrici metakrilata.

Barve:

bela, modra, rumena, oranžna, rjava

Tabela 1: Barve, ki so na voljo, in možne uporabe.

Barva	Možne uporabe
Bela	- Posnemanje madežev sklenine, madežev kalcija in belih mest - Posnemanje halo-učinkov - Poudarjanje grb in grebenov - Pokrivanje obarvanih trdnih zobnih površin
Modra	- Posnemanje prosojnih mest sklenine in opalescentnih območij
Rumena, oranžna	- Posnemanje obarvanja območij zobnega vratu - Poudarjanje jedra zobovine - Poudarjanje fisur - Posnemanje posameznih značilnosti sklenine
Oranžna, rjava	- Posnemanje razpok sklenine in obarvanj fisur

Indikacije:

- Individualna karakterizacija neposrednih in posrednih obnov s kompozitom
- Barvno prekrivanje obarvanja zob
- Karakterizacija lusk CAD/CAM na stolu

Priloga:

Pred uporabo naj bo material na sobni temperaturi. Poskrbite za zadostno sušenje. Zobe, ki jih boste obdelali, in obnove očistite. **FinalTouch** se uporablja skupaj s kompoziti za zalivke in lepili. Trdno zobno površino oz. prisotno površino substrata predhodno obdelajte v skladu z navodili za uporabo kompozita za zalivke/lepila, ki ga uporabljate.

Nanos materiala FinalTouch:

FinalTouch lahko s priloženimi kovinskimi kanilami nanesete neposredno na material obnove ali ga vzamete iz brizge in nanesete s finim čopičem/ fino sondo/tankim instrumentom za koreninske kanale. Za oslabitev intenzivnosti barve lahko želeno barvo **FinalTouch** pred uporabo pomešate s prosojnim materialom Composite-Flow (npr. **GrandioSO Flow** Inzisal), in sicer tako, da ne vsebuje zračnih mehurčkov.

A) Karakterizacija barv neposrednih obnov s kompoziti:

Uporaba materiala FinalTouch pri izdelavi zalivke:

1. Obdelava kompozita za zalivke v skladu s podatki proizvajalca.
2. **FinalTouch** je mogoče pri splošni uporabi nanesti in prekriti neposredno med plastenjem kompozita. Za prikaz razpok sklenine in obarvanja fisur v zadnji plasti kompozita naredite majhno zarezo na želeno mesto in ustrezno barvo **FinalTouch** neposredno iz kanile ali s primernim instrumentom vnesite v zarezo in strdite. Upoštevajte podatke za čas polimerizacije in največjo debelino plasti (tabela 2). Paziti je treba, da je zadnja plast sestavljena iz kompozita za zalivke.

Naknadno vstavljanje materiala FinalTouch:

Pri karakterizaciji starejših zalivk je mogoče vzorce karakterizacije vbrusiti tudi naknadno. Na koncu očistite z vodo in osušite z zrakov, ki ne vsebuje olja in vode. Po sušenju v skladu s podatki proizvajalca nanesite primerno lepilo in ga strdite na svetlobi. Na koncu je mogoče želeno barvo vstaviti v pripravljen vzorec in jo polimerizirati v skladu s podatki glede časa strjevanja, intenzitete svetlobe in največje debeline plasti (tabela 2). **FinalTouch** je treba preplastiti s primernim kompozitom za zalivke.

B) Karakterizacija barv posrednih obnov s kompoziti:

Analogno k postopku pri neposrednih obnovah s kompoziti je mogoče **FinalTouch** uporabiti med plastenjem intaržije ali indirektnih zalivk. Prav tako je mogoče v že strjene obnove (npr. obnove s kompozitom CAD/CAM) naknadno vnesti in polimerizirati vzorce karakterizacije. **FinalTouch** je treba preplastiti s primernim kompozitom za zalivke.

C) Karakterizacija barv lusk CAD/CAM na stolu:

Po prilagoditvi luske in čiščenju ter kondicioniranju v skladu s podatki proizvajalca na notranjo površino nanesite tanko plast lepila, ki se strjuje na svetlobi. Preprijahajte s pomočjo zračnega toka in na koncu polimerizirajte v skladu s podatki proizvajalca.

Na koncu želeno barvo nanesite zelo na tanko, v nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na prileganje luske in na zunanjo podobo. **FinalTouch** polimerizirajte v skladu s podatki iz tabele 2, lusko pa vstavite v skladu s podatki proizvajalca.

D) Karakterizacija barv umetnih zob:

Po vbrusenju vzorca karakterizacije v umetni zob morate njegovo površino obdelati s primernim adhezivnim sredstvom za umetne zobe, ki se strjuje na svetlobi. V vzorec karakterizacije vstavite želeno barvo in jo polimerizirajte. Na koncu prekritje s kompozitom za zalivke in polimerizirajte.

E) Barvno pokrivanje obarvanja zob:

Pred uporabo **FinalTouch** za barvno prekrivanje obarvanja zob je treba pripravljeno kavitetno predhodno obdelati s primernim lepilom v skladu s podatki proizvajalca. Na koncu s čopičem ali drugim primernim instrumentom namestite in strdite belo barvo ali mešanico iz bele in oranžne barve v debelini plasti, ki je zadostna za prekrivanje. Za največjo debelino plasti glejte tabelo 2. Potem plastenje zaključite s kompozitom za zalivke v skladu s podatki proizvajalca.

Strjevanje s svetlobo:

Za svetlobno strjevanje materiala so primerne običajne polimerizacijske naprave. Čas strjevanja in največja debelina plasti pri uporabi LED-/halogenske svetilke z močjo lučke znašata najmanj 500 mW/cm².

Tabela 2: Največja debelina plasti in čas strjevanja posameznih barv.

Barva	Največja debelina plasti	Čas strjevanja
Bela	0,5 mm	20 s
Modra	0,5 mm	20 s
Rumena	0,5 mm	20 s
Oranžna	0,5 mm	20 s
Rjava	0,3 mm	20 s

Izstopno okence svetlobe na svetilki za strjevanje čim bolj približajte površini polnila, saj se material v nasprotnem primeru lahko slabše strdi. Nezažadnostno strjevanje lahko povzroči obarvanost in težave.

Opozorila in previdnostni ukrepi:

- **FinalTouch** vsebuje metakrilat in BHT. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **FinalTouch** materiala ne smete uporabiti.
- Priložene kanile aplikatorja so namenjene enkratni uporabi in jih je treba po vsaki uporabi odvreči. Po uporabi znova namestite pokrovček brizgalka.
- Fenolna sredstva, predvsem preparati, ki vsebujejo eugenol in timol, lahko povzročijo težave pri strjevanju polnil iz umetne mase. Zato se je treba v povezavi s polnili iz umetne mase izogniti uporabi cementa, ki vsebuje cinkov oksid in eugenol, ali drugim umetnim snovem, ki vsebujejo eugenol.

Shranjevanje:

Hranite pri temperaturi 4 °C - 23 °C. V primeru hranjenja v hladilniku naj bo material pred uporabo nekaj časa na sobni temperaturi. Brizgalko zaprite takoj po odvzemu materiala, da preprečite delovanje svetlobe na material in s tem pogojeno polimerizacijo. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



Návod na použitie

Popis výrobku:

FinalTouch je svetlom tuhnúci kompozit na individuálne farebné charakterizovanie priamych a nepriamych kompozitných rekonštrukcií a na zakrytie sfarbenia zuboviny. **FinalTouch** sa aplikuje pod, resp. medzi vrstvy materiálu kompozitnej rekonštrukcie. **FinalTouch** obsahuje 38 - 40 hmotnostných percent anorganických výplňových látok v matrici z metakrylátu.

Farby:

biela, modrá, žltá, oranžová, hnedá

Tabela 1: Dostupné farby a ich možné použitia.

Farba	Možné použitia
Biela	- Kopírovanie škvŕn zubnej skloviny, vápenných škvŕn a bielych škvŕn - Kopírovanie halo efektov - Zžiarzenie hrboľčiek a vypuklín - Zakrytie sfarbenej zuboviny
Modrá	- Kopírovanie prievitných plôch zubnej skloviny a opalescentných oblastí
Žltá, oranžová	- Kopírovanie sfarbení oblastí krčka zuby - Zvýraznenie dentinového jadra - Zžiarzenie fisúr - Kopírovanie individuálnej charakteristiky zubnej skloviny
Oranžová, hnedá	- Kopírovanie trhlín zubnej skloviny a sfarbenia fisúr

Indikácie:

- Individuálne charakterizovanie priamych a nepriamych kompozitných rekonštrukcií
- Farebné zakrytie sfarbenia zubov
- Charakterizovanie faziet CAD/CAM v ordinácii

Priloga:

Pred použitím materiál ohrejte na izbovú teplotu. Dbajte na dostatočné vysušenie. Očistite zuby a/alebo rekonštrukcie určené na ošetrovanie. **FinalTouch** sa používa spolu so svetlom tuhnúcimi výplňovými kompozitmi a adhezivami. Zubovinu, resp. existujúci povrch substrátu, predbežne ošetríte podľa návodu na použitie výplňového kompozitu/adheziva.

Aplikácia kompozitu FinalTouch:

FinalTouch je možné priloženými kovovými kanilami priamo naniesť na reštauračný materiál alebo odobrať zo striekačky a aplikovať jemným štetcom/jemnou sondou/tenkým nástrojom na koreňové kanálky. Na zoslabenie intenzity farby je možné požadovanú farbu prípravku **FinalTouch** pred použitím namiešať s prievitným tekutým kompozitným materiálom (napr. **GrandioSO Flow** Inzisal) bez vzniku vzduchových bublín.

A) Farebné charakterizovanie priamych kompozitných rekonštrukcií:

Použitie prípravku FinalTouch pri ukladaní výplne:

1. Spracujte výplňový kompozit podľa údajov výrobcu.
2. **FinalTouch** je možné pri plošnom použití aplikovať a prevrstviť počas vrstvenia kompozitu. Pre zviditeľnenie trhlín v zubnej sklovine a sfarbení fisúr vymodelujte do poslednej vrstvy kompozitu jemnú ryhu na požadované miesto a aplikujte príslušnú farbu **FinalTouch** do ryhy priamo z kanyly alebo pomocou vhodného nástroja a vytvrdte. Dodržiavajte údaje o dobe polymerizácie a maximálnej hrúbke vrstvy (tabela 2). Dbajte na to, aby sa posledná vrstva skladala z výplňového kompozitu.

Dodatková aplikácia prípravku FinalTouch:

Pri charakterizovaní starších výplní je možné vbrusit charakterizačné vzory aj dodatočne. Následne vyčistíte vodou a vysušte bezolejovým vzduchom bez vody. Po vysušení nanesete vhodnú adhezívnu podla údajov výrobcu a vytvrdte svetlom. Následne je možné aplikovať požadovanú farbu do pripraveneho vzoru a polymerizovať podľa údajov o dobe vytvrdzovania, intenzite svetla a maximálnej hrúbke vrstvy (tabela 2). **FinalTouch** sa musí prevrstviť vhodným výplňovým kompozitom.

B) Farebné charakterizovanie nepriamych kompozitných rekonštrukcií:

Okrem postupu pri priamych kompozitných rekonštrukciách je možné **FinalTouch** aplikovať počas vrstvenia inleji a onleji. Rovnako je možné dodatočne aplikovať charakterizačné vzory do už vytvrdnutých rekonštrukcií (napr. kompozitné rekonštrukcie CAD/CAM) a polymerizovať. **FinalTouch** sa musí prevrstviť vhodným výplňovým kompozitom.

C) Farebné charakterizovanie faziet CAD/CAM v ordinácii:

Po prispôbení fazety a následnom vyčistení a kondicionovaní podľa údajov výrobcu nanesete tenkú vrstvu svetlom tuhnúceho adheziva na vnútornú plochu. Vyfúknete vzduchovým prúdom a následne polymerizujte podľa údajov výrobcu.

Potom nanesete veľmi tenkú vrstvu požadovanej farby, pretože inak sa môže negatívne ovplyvniť lícovanie fazety, ako aj jej vonkajší vzhľad. Polymerizujte **FinalTouch** podľa údajov v tabuľke 2 a začleňte fazetu podľa údajov výrobcu.

D) Farebné charakterizovanie umelých zubov:

Po vbrúsení charakterizačného vzoru do umelého zuby ošetríte jeho povrch pomocou vhodného, svetlom tuhnúceho adhezívneho prostriedku na umelé zuby. Aplikujte požadovanú farbu do charakterizačného vzoru a polymerizujte. Následne prevrstvite výplňovým kompozitom a polymerizujte.

E) Farebné zakrytie sfarbenia zubov:

Pred použitím prípravku **FinalTouch** na farebné zakrytie sfarbenia zubov sa musí preparovaná kavita predbežne ošetriť vhodným adhezívom podľa údajov výrobcu. Následne štetcom alebo iným vhodným nástrojom aplikujte bielu farbu alebo zmes bielej a oranžovej farby na dostatočne zakrytie potrebnej hrúbky vrstvy a vytvrdte. Maximálne hrúbky vrstvy nájdete v tabuľke 2. Potom dokončíte vrstvenie výplňovým kompozitom podľa údajov výrobcu.

Vytvrdzovanie svetlom:

Na vytvrdzovanie materiálu svetlom sú vhodné bežne dostupné polymerizačné prístroje. Doba vytvrdzovania a maximálna hrúbka vrstvy je pri použití LED/halogénových lampy so svetelným výkonom najmenej 500 mW/cm².

Tabela 2: Maximálne hrúbky vrstvy a doby vytvrdzovania jednotlivých farieb.

Farba	Maximálna hrúbka vrstvy	Doba vytvrdzovania
Biela	0,5 mm	20 s
Modrá	0,5 mm	20 s
Žltá	0,5 mm	20 s
Oranžová	0,5 mm	20 s
Hnedá	0,3 mm	20 s

Koncovku svetlovodu lampy umiestnite čo najbližšie k povrchu výplne. V nepodstatných prípadoch musíte počítať s horším vytvrdnutím do hĺbky. Nedostatočné vytvrdnutie môže viesť k zmenám farby a ťažkostiam.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- **FinalTouch** obsahuje metakrylát a BHT. Pri známej precitlivosti (alergii) na tieto zložky **FinalTouch** nie môžete upustiť od použitia tohto prípravku.
- Priložené aplikačné kanyly sú určené na jednorazové použitie a musia sa po každom použití zlikvidovať do odpadu. Uzáver striekačky po použití opäť nasadte.
- Fenolové látky, najmä prípravky obsahujúce eugenol a thymol, rušivo vplyvajú na proces vytvrdzovania výplňových polymérov. Preto je treba sa vyhnúť použitiu zinkoxid-eugenolových cementov alebo iných materiálov obsahujúcich eugenol spolu s výplňovými polymérami.

Skladovanie:

Skladujte pri teplotách 4 °C - 23 °C. Pri skladovaní v chladničke sa materiál musí pred použitím zohriať na izbovú teplotu. Striekačky po odbere materiálu ihneď uzavrite, aby sa zamedžilo osvetleniu a ním vyvolanej polymerizácii. Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväznej. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručime samozrejme za akost našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

Indikacije:

- Individualizirana karakterizacija direktnih i indirektnih kompozitnih restauracij
- Maskiranje diskolorirane zubne strukture
- Karakterizacija CAD/CAM faseta izrađenih u ordinaciji

Priprema:

Prije primjene zagrijte materijal na sobnu temperaturu. Pobrinite se za dovoljno sušenje. Očistite zube i/ili restauracije koje treba tretirati. **FinalTouch** se upotrebljava zajedno sa svjetlom stvrdnjavajućim kompozitima za ispun i adhezivima. Prethodno pripremite tvrdo zubno tkivo odn. postojeću površinu supstrata u skladu s uputama za uporabu korištenog kompozita za ispun/adheziva.

Nanošenje proizvoda FinalTouch:

FinalTouch može se nanijeti izravno priloženim metalnim kanilama na restaurativni materijal ili istisnuti iz štrcaljke i nanijeti finom četkicom / sondom/tankim instrumentom za korijenski kanal. Da bi se smanjio intenzitet boje, željena boja proizvoda **FinalTouch** može se prije primjene pomiješati s prozirnim tekućim kompozitnim materijalom (npr. **GrandioSO Flow** Incisal) tako da ne ostane nikakav mješuriti zrak.

A) Karakterizacija boje direktnih kompozitnih restauracija:

Primjena proizvoda FinalTouch pri postavljanju ispuna:

1. Obrada kompozita za ispun u skladu sa smjernicama proizvođača.
2. **FinalTouch** se u slučaju primjene preko površine može nanijeti izravno tijekom postavljanja kompozita u slojevima, a zatim prekriti. Kako bi se simulirale caklinske pukotine i diskolorirane fisure, izradi se fina udubina na odgovarajućem mjestu u zadnjem sloju kompozita, a udubina se ispuni odgovarajućom bojom **FinalTouch** izravno iz štrcaljke ili prikladnim instrumentom i stvrdne. Obratite pozornost na podatke o vremenu polimerizacije i maksimalnoj debljini sloja (tablica 2). Treba pripaziti na to da se zadnji sloj sastoji od kompozita za ispun.

Naknadno nanošenje proizvoda FinalTouch:

Pri karakterizaciji starijih ispuna uzorak karakterizacije može se ubrusiti i naknadno. Zatim se ispere vodom, a uzorak se osuši zrakom bez primjene ulja i vlage. Nakon sušenja nanosite prikladan adheziv u skladu sa smjernicama proizvođača i polimerizirajte ga. Nakon toga se željena boja nanosi u pripremljeni uzorak i polimerizira u skladu s podacima o vremenu izlaganja, intenzitetu svjetla i maksimalnoj debljini sloja (tablica 2). **FinalTouch** se treba prekriti prikladnim kompozitom za ispun.

B) Karakterizacija boje indirektnih kompozitnih restauracija:

FinalTouch se pri izradi umetaka i navlaka koristi u skladu s postupkom opisanim za direktne kompozitne restauracije. Uzorci karakterizacije mogu se i naknadno umetnuti u već stvrdnute restauracije (npr. restauracije CAD/CAM kompozitne restauracije) i polimerizirati. **FinalTouch** se treba prekriti prikladnim kompozitom za ispun.

C) Karakterizacija boje CAD/CAM fasete izrađenih u ordinaciji:

Nakon prilagodbe fasete, a zatim čišćenja i kondicioniranja u skladu sa smjernicama proizvođača, nanosite tanak sloj svjetlom stvrdnjavajućeg adheziva na unutarnju površinu. Raspršite u tanak sloj upuhivanim zrakom, a zatim polimerizirajte u skladu sa smjernicama proizvođača. Zatim nanosite vrlo tanak sloj željene boje jer bi u protivnom debeli sloj kompromitirao pravilno postavljanje fasete i izgled restauracije. Polimerizirajte **FinalTouch** u skladu s podacima u Tablici 2 i smjestite fasete u skladu sa smjernicama proizvođača.

D) Karakterizacija boje plastičnih zubi:

Nakon ubrusivanja uzorka karakterizacije u plastičan zub tretirajte njegovu površinu prikladnim, svjetlom stvrdnjavajućim adhezivnim sredstvom za umjetne zube. Umetnite željenu boju u uzorak karakterizacije i polimerizirajte. Nakon toga prekritite kompozitom za ispun i polimerizirajte.

E) Maskiranje diskolorirane zubne strukture:

Prije primjene sredstva **FinalTouch** za maskiranje diskoloracije zuba bojom pripremljeni kavitet treba prethodno tretirati prikladnim adhezivom u skladu sa smjernicama proizvođača. Nakon toga kistom ili drugim prikladnim instrumentom nanosite bijelu ili mješavinu bijele i narandčaste boje u debljini sloja koja je potrebna za dovoljno prekrivanje i stvrdnite. Maksimalne debljine slojeva pogledajte u tablici 2. Nakon toga zatvorite slojeve kompozitom za ispun u skladu sa smjernicama proizvođača.

Stvrdnjavanje svjetlom:

Za polimerizaciju materijala prikladni su uobičajeni aparati za polimerizaciju. Vrijeme stvrdnjavanja i maksimalna debljina sloja pri uporabi LED/halogen svjetiljke sa snagom svjetla od najmanje 500 mW/cm².

Tablica 2: Maksimalne debljine slojeva i vrijeme osvjtljavanja pojedinačnih boja.

Boja	Maksimalna debljina sloja	Vrijeme osvjtljavanja
Bijela	0,5 mm	20 s
Plava	0,5 mm	20 s
Žuta	0,5 mm	20 s
Narandčasta	0,5 mm	20 s
Smeđa	0,3 mm	20 s

Prozor svjetiljke kroz koji izlazi svjetlo približi što bliže površini ispune jer će u suprotnom slučaju doći do lošijeg stvrdnjavanja. Nedovoljno stvrdnjavanje može dovesti do promjene boje i tegoba.

Upute i mjere opreza:

- **FinalTouch** sadrži metakrilate i BHT. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **FinalTouch** treba odustati od njegove primjene.
- Priložene aplikacijske kanile namijenjene su za jednokratnu uporabu i stoga ih nakon svake uporabe treba baciti. Nakon upotrebe ponovo staviti poklopac štrcaljke.
- Fenolne tvari, posebno preparati koji sadrže eugenol i timol, uzrokuju smetnje stvrdnjavanja plastičnih materijala za ispun. Stoga treba izbjegavati upotrebu cinkoksid-eugenol cementa ili drugih aktivnih tvari koji sadrže eugenol zajedno s plastičnim materijalima za ispun.

Čuvanje:

Čuvati na 4 °C - 23 °C. Kada se materijal čuva u hladnjaku, prije primjene treba ga zagrijati na sobnu temperaturu. Štrcaljke nakon uzimanja materijala odmah zatvoriti kako bi se spriječila utjecaj svjetla, a time i polimerizacija. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučeni preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.



Kasutusjuhised

Toote kirjeldus:

FinalTouch on valguskõvastav komposiit otseste ja kaudsete komposiitrestauratsioonide individuaalse värvitooni karakteriseerimiseks ja hamba kõvakoe värvusemuutuste maskeerimiseks. **FinalTouchi** kantakse restauratiivkomposiiti kihitide alla/vahle. **FinalTouch** sisaldab metakrülaatmaatriksis 38 - 40 % (m/m) anorgaanilisi täiteaineid.

Värvitoonid:

valge, sinine, kollane, oranž, pruun

Tabell 1. Saada olevad värvitoonid ja nende võimalikud kasutusviisid.

Värvitoon	Võimalikud kasutusviisid
Valge	- Emaili opalestsentsi, kaltsiumiladestuste ja valgete laikude reproduktsoon - Halofektide reproduktsoon - Kõbrude ja harjade rühutamine - Hamba kõvakoe värvusemuutuse maskeerimine
Sinine	- Poolläbipaistvate emailialade ja piimjate piirkondade reproduktsoon
Kollane, oranž	- Hambakaela ümber olevate värvusemuutuste reproduktsoon - Dentiini keskosa esiletuimine - Fissuuride rühutamine - Individuaalsete emailiomaduste reproduktsoon
Oranž, pruun	- Emaili mõrade ja fissuuri värvusemuutuse reproduktsoon

Näidustused:

- Otseste ja kaudsete restauratsioonide värvitooni personaliseeritud karakteriseerimine
- Hamba värvusemuutuste maskeerimine
- CAD-/CAM-laminaatide karakteriseerimine kabinets

Ettevalmistus:

Laske materjalil enne kasutamist toatemperatuurini soojeneda. Veenduge, et tööpiirkond oleks piisavalt kuiv. Puhastage töödeldavad hambad ja/või restauratsioonid. **FinalTouchi** kasutatakse koos valguskõvastavate restauratiivkomposiitide ja adhesiivainetega. Eeltöödelge hamba kõvakude ja olemasolevat substraatpinda kasutatava restauratiivkomposiidi/adhesiivaine kasutusjuhendi kohaselt.

FinalTouchi pealekandmine:

FinalTouchi võib kanda otse restauratiivisolele, kasutades kaasasolevaid metallkanüüle, samuti võib selle eemaldada süstlast ja kanda peale peene pintsi/sondi või peenikese juurekanaliinstrumendi abil. Kui on vaja nõrgema intensiivsusega värvitooni, võib enne kasutamist segada valitud **FinalTouchi** värvitooni poolläbipaistva voolava komposiitmaterjaliga (nt **GrandioSO Flow** Incisal), veendudes, et protsessi käigus ei tekiks õhumulle.

A) Otseste komposiitrestauratsioonide värvitooni karakteriseerimine:

FinalTouchi kasutamine täidiste asetamise ajal:

1. Restauratiivkomposiidi aplikatsioon tootja juhiste kohaselt.
2. **FinalTouchi** jaotamiseks üle pindala võib seda peale kanda ja katta otse komposiidi kihitamise ajal. Emaili mõrade ja fissuuri värvusemuutuste reproduktseerimiseks vormige viimasesse komposiidi kohta soovitud paika peenike säik, sisestage vastav **FinalTouchi** värvus säiku otse kanüülilt või sobiva instrumendiga ning kõvastage. Pöörake tähelepanu kõvastamisaja ja maksimaalse kihipaksuse spetsifikatsioonidele (tabel 2). Veenduge, et pealmine kiht oleks alati restauratiivkomposiit.

Järgnev FinalTouchi sisestamine:

Vanemate täidiste karakteriseerimisel on võimalik karakterisatsioonimustrit ka hilisemas faasis sisse lõigata. Seejärel puhastage veega ning kuivatage niiskuse- ja õlvaba õhuga. Pärast kuivamist kandke tootja juhiste kohaselt peale ja valguskõvastage sobiv adhesiivaine. Soovitud värvuse võib seejärel sisestada ettevalmistatud mustrisse ja kõvastada kõvastamisaja, valgusintensiivsuse ja maksimaalse kihipaksuse spetsifikatsioonide kohaselt (tabel 2). **FinalTouch** tuleb katta sobiva restauratiivkomposiidiga.

B) Kaudsete komposiitrestauratsioonide värvitooni karakteriseerimine:

Otseste komposiitrestauratsioonide protseduuri kohaselt võib **FinalTouchi** sisestada panuste (inlay, onlay) kihitamise ajal. Ka hilisemas faasis, juba polimeriseeritud restauratsioonides, on võimalik sisestada ja kõvastada karakterisatsioonimustreid (nt CAD-/CAM-komposiitrestauratsioonid). **FinalTouch** tuleb katta sobiva restauratiivkomposiidiga.

C) CAD-/CAM-laminaatide värvitooni karakteriseerimine kabinets:

Pärast laminaadi kohandamist ning järgnevat tootja juhiste kohaselt puhastamist ja töötlemist kantakse sisepinnale õhuke valguskõvastav adhesiivaine kiht. See kuivatatakse seejärel õhujoaga, enne kui seda tootja juhiste kohaselt polimeriseeritakse. Seejärel kantakse väga õhuke kiht valitud värvitooni, kuna müüdi võib sel olla negatiivne efekt laminaadi sobitumisele või selle välimusele. Kõvastage **FinalTouch** tabelis 2 toodud spetsifikatsioonide järgi ja sobitage laminaat tootja juhiste kohaselt.

D) Akrüülhamaste värvitooni karakteriseerimine:

Pärast karakterisatsioonimustrit lõikamist akrüülhambasse töödelge selle pinda sobiva akrüülhamastele mõeldud valguskõvastava sidusainega. Sisestage soovitud värvitoon karakterisatsioonimustrisse ja kõvastage see. Seejärel katke restauratiivkomposiidiga ja polimeriseerige.

E) Hamba värvusemuutuste maskeerimine:

Enne **FinalTouchi** kasutamist hamba värvusemuutuse maskeerimiseks tuleks ettevalmistatud kaviteeti tootja juhiste kohaselt eeltöödelda sobiva adhesiivainega. Seejärel kandke pintsi või mõne teise sobiva instrumendiga piisavaks maskeerimiseks vajalikus kihipaksuses peale valge või valge ja oranži värvitooni segu ning kõvastage see. Vaadake maksimaalseid kihipaksusi tabelist 2. Pärast selle viige kihitamise tootja juhiste kohaselt lõpule restauratiivkomposiidiga.

Valguskõvastamine:

Materjali valguskõvastamiseks sobivad tavapärased polümerisatsiooniseadmed. Kõvastamisaeg ja maksimaalne kihipaksus on minimaalselt 500 mW/cm² valgusvõimsusega LED-/halogeenvalguse korral järgnevad.

Tabell 2. Individuaalsete värvitoonide maksimaalne kihipaksus ja kõvastamisaeg.

Värvitoon	Maksimaalne kihipaksus	Kõvastamisaeg
Valge	0,5 mm	20 s
Sinine	0,5 mm	20 s
Kollane	0,5 mm	20 s
Oranž	0,5 mm	20 s
Pruun	0,3 mm	20 s

Hoidke valgust väljutavat otsa täidismaterjali pinnale nii lähedal kui võimalik. Müüdi võib kõvastumissügavus väheneda. Ebapiisav kõvastumine võib põhjustada värvusemuutust ja ebamugavust.

Teave, ettevaatusabinõud:

- **FinalTouch** sisaldab metakrülaate ja BHT-d. **FinalTouchi** ei tohi kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral üksikõik millise koostisosa suhtes.
- Kaasasolevad aplikatsioonisakud on mõeldud ühekordseks kasutamiseks ja tuleb pärast esimest kasutuskorda ära visata. Pärast kasutamist asetage kork süstlast tagasi.
- Fenoolsed ühendid, seejuures just eugenooli või tümooli sisaldavad preparaadid, takistavad komposiit täidismaterjalide kõvastumist. Väliste tsinkoksiid-eugenoolisementide või teiste eugenooli sisaldavate ainete kokkupuudet komposiit täidismaterjalidega.

Säilitamine:

Säilitage temperatuuril 4 kuni 23 °C. Kui toode on külmikus, peab materjal enne kasutamist soojeneda toatemperatuurini. Süstlad tuleb sulgeda kohe pärast materjali dooseerimist. See aitab vältida valgusega kokkupuutumist ja võimaliku polümerisatsiooni. Süstlad tuleb kohe pärast kasutamist sulgeda. Mitte kasutada pärast kõlblikkusaaja lõppu.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaatide korral on võimalik saada meilt suulisi ja/või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaatide kasutamine toimub meie poolse kontrolli all, siis on see ainuüksi teie isiklik vastutus. Meie omalt poolt garanteerime preparaatide kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

Last revised: 08/2016

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com



VC 60 CC2321 E1 0816 99 © by VOCO